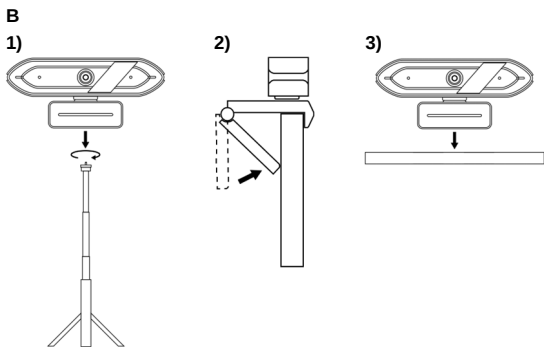
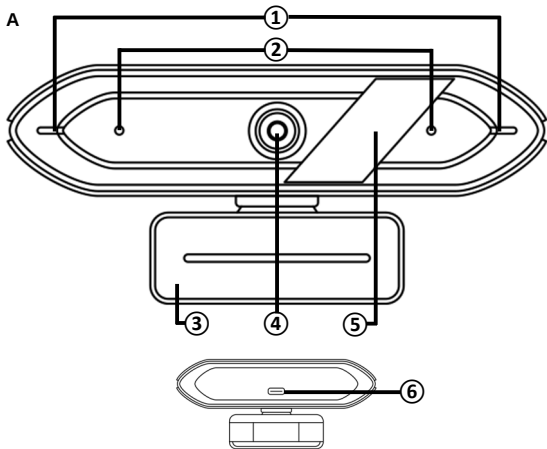


ENG	3
ARA	4
AZE	5
BOS	6
BUL	7
CES	8
DEU	9
ELL	10
EST	11
FRA	12
HRV	13
HUN	14
HYE	15
KAT	16
KAZ	17
LAV	18
LIT	19
NLD	20
POL	21
POR	22
RON	23
RUS	24
SLK	25
SLV	26
SPA	27
SRP	28
UKR	29
UZB	30



- ① – LED indicators; ② – microphones; ③ – clip; ④ – lens; ⑤ – privacy shutter; ⑥ – USB Type C connector.

DESCRIPTION

Purpose: web camera for video calls, video broadcasting, video and sound recording on devices * with Windows XP/7/8/10, Android 5.0 and above, macOS 10.6 and above, Linux 2.6.24 and above, Chrome OS 29.01547 and above, Ubuntu 10.04 and above.

Design features: 105×63×47 mm, ABS plastic, privacy shutter.

Models: LRG-SC701WT (white, black), LRG-SC701BL (blue, black), LRG-SC701PK (pink, black).

Functional features. Connection: USB Type A / Type C cable (to USB 2.0). Power: 5 V / 0.28 A DC input, up to 1.5 W. Camera: 4 MP, 1/3" sensor, 75° / 46° / 83° angle of view, 4x digital zoom, video up to 1440p, up to 60 fps. Microphone: dual, omni-directional, 30–8000 Hz. Operating conditions: temp. –10...+45 °C, RH up to 85 % (non-condensing). Storage conditions: temp. –25...+60 °C, RH up to 85 % (non-condensing).

Scope of supply: web camera, USB cable (2 m), keychain removal diagram, quick start guide.

SAFE USE GUIDELINES

Do not allow the lens to be damaged. Do not expose to high temperatures (from heaters, direct sunlight), high humidity, avoid dust, liquids. Clean only after disconnecting from the power supply, with a dry cloth only, without the use of detergents or cleaning agents or solvents. Do not disassemble or attempt to repair it yourself. In the event of a malfunction, contact the service center.

GETTING STARTED

Installation. See figure B on page 2 (stand is not included).

Connection. Connect the USB cable to the Type C connector on the web camera and to the Type A connector on your device*. Turn on the device*. On first connection, wait until the standard drivers are installed. After that the web camera can be used as an image and sound source in applications on your device*.

Additional settings. For access to additional webcam settings, install the proprietary **Lorgar Platform** app available for download at lorgar.com/software.

TROUBLESHOOTING

The web camera does not work in the application you are using. Make sure that the web camera is selected as the image and sound source in the application and operating system settings. Check that the USB cable works properly. Check if the connector to which the webcam is connected works properly. Make sure that you are using the latest version of the application.

Poor image quality during a video broadcast or video call. Check the internet connection speed. Reduce the web camera resolution in the settings of the application you are using.

If the camera does not work properly, contact customer service (e-mail support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; feedback form: lorgar.com/for-users).

WARRANTY SERVICE

The warranty period starts from the moment of retail sale of the product to the end buyer. To obtain warranty service, contact the point of purchase and provide the product with the proof of payment. The warranty period and service life are 2 years, unless otherwise stipulated by local law. For more information about the warranty, visit lorgar.com/warranty-terms.

* Device – computer, laptop, interactive panel, smart TV, etc.

① – مؤشرات LED؛ ② – ميكروفونات؛ ③ – مشبك؛ ④ – عذسة؛ ⑤ – ستارة واقية؛ ⑥ – منفذ USB Type C.

المواصفات

الغرض: كاميرا الويب لمكالمات الفيديو وبث الفيديو وتسجيل الفيديو والصوت على الأجهزة * مع Windows XP/ 7/8/10 وما فوق، Android 5.0 وما فوق، macOS 10.6 وما فوق، Linux 2.6.24 وما فوق، Chrome OS 29.01547 وما فوق، Ubuntu 10.04 وما فوق.

ميزات التصميم: 105×63×47 مم ، بلاستيك ABS، ستارة واقية.

الموديلات: LRG-SC701WT (أبيض، أسود)، LRG-SC701BL (أزرق، أسود)، LRG-SC701PK (وردي، أسود).
الميزات الوظيفية: التوصيل: كابل USB Type A / Type C (إلى USB 2.0). الطاقة: 5 فولت / 0,28 أمبير تيار مستمر، حتى 1.5 واط. الكاميرا: 4 ميجابكسل، مستشعر 1/3 بوصة، 83° / 46° / 75° زاوية الرؤية، تقريب رقمي 4x، فيديو يصل إلى 1440 بكسل، حتى 60 إطارًا في الثانية. الميكروفون: مزدوج، متعدد الاتجاهات، 30–8000 هرتز. شروط التشغيل: درجة الحرارة +45...-10 درجة مئوية، الرطوبة النسبية تصل إلى 85 % (دون تكاثف). شروط التخزين: درجة الحرارة +60...-25 درجة مئوية، الرطوبة النسبية تصل إلى 85 % (دون تكاثف).

محتويات العبوة: كاميرا الويب، كابل USB (2 متر)، مخطط إزالة حاملة المفاتيح، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

تجنب إلحاق الضرر بالعذسة. لا تعرضها لدرجات حرارة عالية (من السخانات وأشعة الشمس المباشرة) ، والرطوبة العالية، وتجنب الغبار والسوائل. لا تنظف الجهاز إلا بعد فصله عن مصدر الطاقة، فقط بقطعة قماش جافة دون استخدام المنظفات. لا تفكك ولا تحاول إصلاحه بنفسك. في حالة حدوث عطل، اتصل بمركز الخدمة.

بدء الاستخدام

التثبيت: انظر الشكل B في الصفحة 2 (الحامل ثلاثي القوائم غير مرفق).

التوصيل: قم بتوصيل كابل USB بمنفذ Type C الخاص بكاميرا الويب ومنفذ Type A بالجهاز *. قم بتشغيل الجهاز *. عند التوصيل لأول مرة ، انتظر حتى يتم تثبيت برامج التشغيل القياسية. بعد ذلك، يمكن استخدام كاميرا الويب كمصدر للصور والصوت في التطبيقات الموجودة على الجهاز *.

الإعدادات الإضافية: للحصول على الإعدادات الإضافية لكاميرا الويب، قم بتثبيت تطبيق **Lorgar Platform** المطور من قبل شركتنا، والمتوفر على صفحة الويب lorgar.com/software.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المستخدم التطبيق في الويب كاميرا تعمل لا. تأكد من تحديد كاميرا الويب كمصدر للصور والصوت في إعدادات التطبيق ونظام التشغيل. تحقق مما إذا كان كابل USB يعمل. تحقق من المنفذ الذي تتصل به كاميرا الويب. تأكد من أنك تستخدم أحدث إصدار من التطبيق.

جودة الصورة رديئة أثناء بث الفيديو أو مكالمة الفيديو. تحقق من سرعة اتصالك بالإنترنت. قم بتقليل دقة الكاميرا في إعدادات التطبيق الذي تستخدمه.

إذا لم يعمل كاميرا بشكل صحيح، يرجى الاتصال بخدمة الدعم (عنوان البريد الإلكتروني support@lorgar.com، الدردشة عبر الإنترنت: lorgar.com، نموذج التعليقات: lorgar.com/for-users).

خدمة الضمان

تبدأ فترة الضمان من لحظة بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة إلى المشتري النهائي. للحصول على خدمة الضمان، يجب الاتصال بنقطة شراء المنتج وتقديم المنتج نفسه ووثيقة تثبت الشراء. فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر معلومات الضمان الإضافية على الموقع lorgar.com/warranty-terms.

* الجهاز – كمبيوتر، كمبيوتر محمول، لوحة تفاعلية، تلفزيون ذكي، إلخ.

- ① – LED indikatoru; ② – mikrofonlar; ③ – sıxac; ④ – obyektiv; ⑤ – qoruyucu pərdə;
⑥ – USB Type C girişi.

TƏSVİRİ

Təyinatı: Windows XP/7/8/10, Android 5.0 və daha sonrakı versiyalar, macOS 10.6 və daha sonrakı versiyalar, Linux 2.6.24 və daha sonrakı versiyalar, Chrome OS 29.01547 və daha sonrakı versiyalar, Ubuntu 10.04 və daha sonrakı versiyalar bazasında olan cihazlarda videozənglər, videoyayımlar, video və səs qeydləri üçün veb-kamera.

Modelləri: LRG-SC701WT (ağ, qara), LRG-SC701BL (göy, qara), LRG-SC701PK (çəhrayı, qara).

Konstruktiv xüsusiyyətləri: 105×63×47 mm, AEC plastik, qoruyucu pərdə.

Funksional xüsusiyyətləri. Qoşulması: Type A / Type C USB kabeli (USB 2.0-yə). Qidalanması: giriş 5 V / 0,28 A DC, 1,5 Vt-dək. Kamerası: 4 Mpk, sensor 1/3", baxış bucağı 75° / 46° / 83°, rəqəmsal yaxınlaşdırma 4x, 1440p-dək video, 60 kadr/san-dək. Mikrofonu: ikili, çoxistiqamətli, 30–8000 Hs. İstismar şərtləri: temp. –10...+45 °C; nisbi rütubəti 85 %-dək (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. –25...+60 °C; nisbi rütubəti 85 %-dək (kondensasiyasız).

Komplektləşdirilməsi: veb-kamera, USB kabeli (2 m), açarlığın çıxarılması sxemi, istifadəsinə dair qısa təlimat.

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Obyektivin linzasının zədələnməsinə yol verməyin. Yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların, birbaşa günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Yalnız qidalanma mənbəyindən ayırdıqdan sonra və yuyucu və ya təmizləyici maddə və məhlullardan istifadə etmədən yalnız quru parça ilə təmizləyin. Sökməyin və onu sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Nasazlıq yarandığı təqdirdə xidmət mərkəzinə müraciət edin.

İSTİFADƏYƏ BAŞLAMA

Quraşdırılması. Bax. 2-ci səh. şək. B (stativ dəstə daxil deyildir).

Qoşulması. USB kabeli veb-kameranın Type C girişinə və cihazın Type A girişinə birləşdirin *. Cihazı işə salın *. İlk qoşulma zamanı standart drayverlərin quraşdırılmasını gözləyin. Sonra işə cihazdakı tətbiqlərdə veb-kameradan görüntü və səs mənbəyi kimi istifadə etmək mümkündür *.

Əlavə ayarlar. Veb-kameranın əlavə ayarlarına dair məlumat üçün lorgar.com/software veb-səhifəsində yerləşdirilmiş **Lorgar Platform** firma tətbiqini quraşdırın.

NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Veb-kamera istifadə olunan tətbiqdə işləmir. Tətbiqin və əməliyyat sisteminin ayarlarında veb-kameranın görüntü və səs mənbəyi qismində seçildiyindən əmin olun. USB kabelinin sazlığını yoxlayın. Veb-kameranın qoşulduğu girişin sazlığını yoxlayın. Tətbiqin son versiyasının istifadə olunduğundan əmin olun. **Videoyayım və videozəng zamanı pis keyfiyyətli görüntü.** İnternet bağlantısının sürətini yoxlayın. İstifadə olunan tətbiqin ayarlarından kamerasının formatını azaldın. Kamera düzgün işləmirsə, dəstək xidmətinə müraciət edin (elektron poçt support@lorgar.com; onlayn çat: lorgar.com; əks əlaqə forması: lorgar.com/for-users).

ZƏMANƏT XİDMƏTİ

Zəmanət müddəti məmulatın pərəkəndə şəbəkədə son alıcıya satıldığı andan hesablanır. Zəmanət xidmətinə əldə etmək üçün məhsulu əldə etdiyiniz məntəqəyə müraciət edərək məhsulun özünü və ödənişi təsdiq edən sənədi təqdim etməlisiniz. Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti və xidmət müddəti – 2 il. Zəmanətə dair əlavə məlumat lorgar.com/warranty-terms veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

* Cihaz – kompüter, noutbuk, interaktiv panel, smart-TV və s.

- ① – LED indikatori; ② – mikrofoni; ③ – stezaljka; ④ – objektiv; ⑤ – zaštitni zatvarač;
⑥ – USB Type C konektor.

OPIS

Namjena: web kamera za video pozive, video prijenose, snimanje videa i zvuka na uređajima* sa Windows XP/7/8/10, Android 5.0 i novijim, macOS 10.6 i novijim, Linux 2.6.24 i novijim, Chrome OS 29.01547 i novijim, Ubuntu 10.04 i novijim verzijama.

Modeli: LRG-SC701WT (bijela, crna), LRG-SC701BL (plava, crna), LRG-SC701PK (ružičasta, crna).

Dizajnerske karakteristike: 105×63×47 mm, ABS plastika, zaštitni zatvarač.

Funkcionalne karakteristike. Povezivanje: USB kabl Type A / Type C (na USB 2.0). Napajanje: 5 V / 0,28 A DC ulaz, do 1,5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" senzor, 75° / 46° / 83° ugao gledanja, 4x digitalni zum, video do 1440p, do 60 fps. Mikrofon: dvostruki, omnidirekcionni, 30–8000 Hz. Uslovi korišćenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –25...+60 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije).

Sadržaj isporuke: web kamera, USB kabl (2 m), šema za izvlačenje privjeska, kratki korisnički vodič.

PRAVILLA SIGURNE UPOTREBE

Pazite da ne oštetite sočivo objektiva. Ne izlažite nju visokim temperaturama (od grejača, direktnog sunca) i visokoj vlažnosti, izbegavajte prodor prašine, tečnosti. Čistite tek kada odspojite od izvora napajanja, samo suhom krpom bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje i rastvarača. Ne rastavljajte niti ne pokušavajte da je sami popravite. U slučaju kvara obratite se servisnom centru.

POČETAK RADA

Instalacija. V. sl. B na strani 2 (stativ nije uključen u isporuku).

Povezivanje. Povežite USB kabl na Type C priključak web kamere i Type A konektor uređaja*. Uključite uređaj*. Kada spajate kameru po prvi put, sačekajte da se instaliraju standardni drajveri. Nakon toga web kamera se može koristiti kao izvor slike i zvuka u aplikacijama na uređaju*.

Napredna podešavanja. Za dodatna podešavanja web kamere, instalirajte brendiranu aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu na web stranici **lorgar.com/software**.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Web kamera ne radi u aplikaciji koja se koristi. Uverite se da je web kamera odabrana kao izvor slike i zvuka u postavkama aplikacije i operativnog sistema. Provjerite da li USB kabl radi ispravno. Provjerite konektor na koji je povezana web kamera. Provjerite da li koristite najnoviju verziju aplikacije.

Loš prijenos slike tokom video emitovanja ili video poziva. Provjerite brzinu internetske veze. Smanjite rezoluciju kamere u postavkama aplikacije koju koristite.

Ako kamera ne radi kako treba, kontaktirajte podršku (e-mail: **support@lorgar.com**; onlajn chat: **lorgar.com**; obrazac za povratne informacije: **lorgar.com/for-users**).

GARANTNI SERVIS

Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, trebate da se obratite mjestu kupovine robe, da dostavite samu robu i dokument koji potvrđuje plaćanje. Garantni rok i upotrební rok su 3 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na **lorgar.com/warranty-terms**.

* Kao uređaj podrazumijeva se računar, laptop, interaktivni panel, smart TV itd.

① – LED-индикатори; ② – микрофони; ③ – щипка; ④ – обектив; ⑤ – капак за поверителност; ⑥ – конектор USB Type C.

ОПИСАНИЕ

Предназначение: уеб камера за видео разговори, видео излъчване, запис на видео и аудио на устройства * с Windows XP/7/8/10, Android 5.0 и по-нови, macOS 10.6 и по-нови, Linux 2.6.24 и по-нови, Chrome OS 29.01547 и по-нови, Ubuntu 10.04 и по-нови.

Модели: LRG-SC701WT (бял, черен), LRG-SC701BL (син, черен), LRG-SC701PK (розов, черен).

Характеристики на конструкцията: 105×63×47 мм, ABS пластмаса, капак за поверителност.

Функционални характеристики. Съвързване: кабел USB Type A / Type C (към USB 2.0). Захранване: вход 5 V / 0,28 A DC, до 1,5 W. Камера: 4 MP, 1/3" сензор, 75° / 46° / 83° зрително поле, 4x цифрово увеличение, видео до 1440p, до 60 кадъра в секунда. Микрофон: двоен, многопосочен, 30–8000 Hz. Работни условия: темп. –10...+45 °C, отн. вл. до 85 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. –25...+60 °C, отн. вл. до 85 % (без кондензация).

Окомплектовка: уеб камера, USB кабел (2 м), схема за сваляне на ключодържателя, ръководство за бързо стартиране.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Избягвайте да повредите лещата на обектива. Не подлагайте на високи температури (от нагреватели, пряка слънчева светлина), висока влажност, избягвайте прах, течности. Почиствайте само след изключване на захранването, като използвате само суха кърпа, без да използвате детергенти или почистващи препарати или разтворители. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате сами. В случай на повреда се обърнете към сервизен център.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Инсталация. Вж. фиг. В на стр. 2 (стативът не е включен в комплекта).

Свързване. Свържете USB кабела към конектора Type C на уеб камерата и към конектора Type A на устройството *. Включете устройството *. Когато се свързвате за първи път, изчакайте да се инсталират стандартните драйвери. След това уеб камерата може да се използва като източник на изображения и звук в приложенията на устройството *.

Допълнителни настройки. За допълнителни настройки на уеб камерата инсталирайте фирменото приложение **Lorgar Platform**, което е достъпно на уеб страница lorgar.com/software.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Уеб камерата не работи в приложението, което използвате. Уверете се, че уеб камерата е избрана като източник на изображение и звук в настройките на приложението и операционната система. Проверете дали USB кабелът е изправен. Проверете дали конекторът, към който е свързана уеб камерата, е изправен. Уверете се, че използвате най-новата версия на приложението. **Лошо качество на изображението по време на видео излъчване или видео разговор.** Проверете скоростта на интернет връзката. Намалете резолюцията на камерата в настройките на приложението, което използвате.

Ако камерата не работи правилно, свържете се с отдела за обслужване на клиенти (e-mail support@lorgar.com; онлайн чат: lorgar.com; форма за обратна връзка: lorgar.com/for-users).

ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранционният срок започва от момента на продажбата на продукта в търговския обект на крайния купувач. За да получите гаранционно обслужване, отидете на мястото на покупката и представете продукта и документ потвърждаващ плащането. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години, освен ако не е предвидено друго от местното законодателство. Допълнителна информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница lorgar.com/warranty-terms.

* Устройство – компютър, лаптоп, интерактивен панел, смарт телевизор и др.

① – LED indikátory; ② – mikrofony; ③ – přichytka; ④ – objektiv; ⑤ – ochranná krytka; ⑥ – konektor USB Type C.

POPIS

Určení: webová kamera pro videohovory, streamování videa, nahrávání videa a zvuku na zařízeních * s operačním systémem Windows XP/7/8/10, Android 5.0 a vyšší, macOS 10.6 a vyšší, Linux 2.6.24 a vyšší, Chrome OS 29.01547 a vyšší, Ubuntu 10.04 a vyšší.

Modely: LRG-SC701WT (bílá, černá), LRG-SC701BL (modrá, černá), LRG-SC701PK (růžová, černá).

Designové vlastnosti: 105×63×47 mm, plast ABS, ochranná krytka.

Funkční vlastnosti. Připojení: kabel USB Type A / Type C (na USB 2.0). Napájení: 5 V / 0,28 A DC vstup, až 1,5 W. Kamera: 4 MP, snímá 1/3", pozorovací úhel 75° / 46° / 83°, 4x digitální zoom, video až 1440p, až 60 fps. Mikrofon: duální, všesměrový, 30–8000 Hz. Provozní podmínky: tepl. –10...+45 °C, rel. vlh. do 85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. –25...+60 °C, rel. vlh. do 85 % (bez kondenzace).

Obsah balení: webová kamera, kabel USB (2 m), schéma vyjmutí přívěsku na klíče, stručný návod k použití.

PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Vyvarujte se poškození čočky objektivu. Nevystavujte vysokým teplotám (z ohřívačů, přímému slunečnímu záření), vysoké vlhkosti, nevystavujte prachu, kapalinám. Čistěte pouze po odpojení od napájení, pouze suchým hadříkem, bez použití čisticích prostředků nebo rozpouštědel. Nerozebírejte kameru a nepokoušejte se jej sami opravit. V případě poruchy se obraťte na servisní středisko.

ZAČÁTEK PROVOZU

Instalace. Viz obr. B na straně 2 (stativ není součástí dodávky).

Připojení. Připojte kabel USB ke konektoru Type C webové kamery a ke konektoru Type A zařízení *. Zapněte zařízení *. Při prvním připojení počkejte, dokud nebudou nainstalovány standardní ovladače. Webovou kameru pak lze použít jako zdroj obrazu a zvuku v aplikacích v zařízení *.

Další nastavení. Pro další nastavení webové kamery si nainstalujte vlastní aplikaci **Lorgar Platform**, která je k dispozici na adrese lorgar.com/software.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Webová kamera v používané aplikaci nefunguje. Zkontrolujte, zda je v nastavení aplikace a operačního systému jako zdroj obrazu a zvuku vybrána webová kamera. Zkontrolujte, zda je kabel USB funguje. Zkontrolujte konektor, ke kterému je webová kamera připojena. Zkontrolujte, zda používáte nejnovější verzi aplikace.

Špatná kvalita obrazu během videopřenosu nebo videohovoru. Zkontrolujte rychlost svého internetového připojení. Snižte rozlišení kamery v nastavení používané aplikace.

Pokud kamera nefunguje správně, obraťte se na podporu (e-mail support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; zpětnovazební formulář: lorgar.com/for-users).

ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruční doba začíná okamžikem prodeje zboží v maloobchodní síti konečnému zákazníkovi. Chcete-li získat záruční servis, měli byste se obrátit na místo nákupu zboží a poskytnout výrobek a doklad potvrzující platbu. Záruční doba a životnost je 2 roky, pokud místní zákony nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese lorgar.com/warranty-terms.

* Zařízením js počítač, notebook, interaktivní panel, chytrá televize atd.

- ① – LED-Anzeigen; ② – Mikrofone; ③ – Klemme; ④ – Linse; ⑤ – Abdeckblende;
⑥ – USB Typ-C Anschluss.

BESCHREIBUNG

Anwendungszweck: Webcam für Videoanrufe, Videostreaming, Video- und Audioaufnahmen auf Geräten* mit Windows XP/7/8/10, Android 5.0 und höher, macOS 10.6 und höher, Linux 2.6.24 und höher, Chrome OS 29.01547 und höher, Ubuntu 10.04 und höher.

Modelle: LRG-SC701WT (Weiß, Schwarz), LRG-SC701BL (Blau, Schwarz), LRG-SC701PK (Rosa, Schwarz).

Konstruktionsmerkmale: 105×63×47 mm, ABS-Kunststoff, Schutzabdeckblende.

Funktionsmerkmale. Anschluss: USB Typ-A / Typ-C Kabel (an USB 2.0). Stromversorgung: Eingang 5 V / 0,28 A DC, bis zu 1,5 W. Kamera: 4 MP, Sensor 1/3", Blickwinkel von 75° / 46° / 83°, 4-facher Digitalzoom, Video bis zu 1440 Pixel, bis zu 60 fps. Mikrofon: dual, omnidirektional, 30–8000 Hz. Betriebsbedingungen: Temp. –10...+45 °C, bis zu 85 % RH (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. –25...+60 °C, bis zu 85 % RH (nicht kondensierend).

Lieferumfang: Webcam, USB-Kabel (2 m), Schema zum Entfernen des Schlüsselanhängers, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vermeiden Sie Beschädigungen der Objektivlinse. Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen (Heizungen, direktem Sonnenlicht) aus, vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, Staub und Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Gerät nur nach dem Trennen von der Stromversorgung und nur mit einem trockenen Tuch, ohne Verwendung von Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich im Falle einer Störung an ein Servicezentrum.

BETRIEBSANFANG

Einrichtung. Siehe Abb. B auf Seite 2 (Stativ ist nicht mitgeliefert).

Verbindung. Schließen Sie das USB-Kabel zwischen dem Typ-C-Anschluss der Webcam und dem Typ-A-Anschluss des Geräts an*. Schalten Sie das Gerät ein*. Wenn Sie zum ersten Mal eine Verbindung herstellen, warten Sie, bis die Standardtreiber installiert sind. Die Webcam kann dann als Bild- und Tonquelle in Anwendungen auf dem Gerät* verwendet werden.

Zusätzliche Einstellungen. Für zusätzliche Webcam-Einstellungen installieren Sie die proprietäre Anwendung **Lorgar Platform**, verfügbar auf der Website **lorgar.com/software**.

FEHLERBEHEBUNG

Die Webcam funktioniert nicht in der Anwendung, die Sie verwenden. Stellen Sie sicher, dass die Webcam in den Anwendungs- und Betriebssystemeinstellungen als Bild- und Tonquelle ausgewählt ist. Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel in gutem Zustand ist. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss, an den die Webcam angeschlossen ist, in einwandfreiem Zustand ist. Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Version der Anwendung verwenden.

Schlechte Bildqualität während einer Videoübertragung oder eines Videoanrufs. Überprüfen Sie die Geschwindigkeit der Internetverbindung. Verringern Sie die Kameraauflösung in den Einstellungen der von Ihnen verwendeten Anwendung.

Wenn die Webcam nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (E-Mail **support@lorgar.com**; Online-Chat: **lorgar.com**; Feedback-Formular: **lorgar.com/for-users**).

GARANTIESERVICE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkauf des Produktes im Einzelhandel an den Endkunden. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich an die Verkaufsstelle wenden und das Produkt sowie den Zahlungsbeleg vorlegen. Die Garantiezeit und Nutzungsdauer betragen 2 Jahre, sofern nicht durch örtliche Gesetze anders geregelt. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter **lorgar.com/warranty-terms**.

* Gerät – Computer, Laptop, interaktives Panel, Smart-TV usw.

① – Ενδείξεις LED, ② – μικρόφωνα, ③ – σφιγκτήρας, ④ – φακός, ⑤ – προστατευτική κουρτίνα, ⑥ – υποδοχή USB Type C.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Προορισμός: κάμερα web για βιντεοκλήσεις, εκπομπές βίντεο, εγγραφή βίντεο και ήχου σε συσκευές * με Windows XP/7/8/10, Android 5.0 και νεότερη έκδοση, macOS 10.6 και νεότερη έκδοση, Linux 2.6.24 και άνω, Chrome OS 29.01547 και νεότερη έκδοση, Ubuntu 10.04 και νεότερη έκδοση.

Μοντέλα: LRG-SC701WT (λευκό, μαύρο), LRG-SC701BL (μπλε, μαύρο), LRG-SC701PK (ροζ, μαύρο).

Σχεδιαστικά χαρακτηριστικά: 105×63×47 mm, πλαστικό ABS, προστατευτική κουρτίνα.

Λειτουργικά χαρακτηριστικά. Σύνδεση: Καλώδιο USB Type A / Type C (σε USB 2.0). Τροφοδοσία: είσοδος 5 V / 0,28 A DC, έως 1,5W. Κάμερα: 4 MP, αισθητήρας 1/3", γωνία θέασης 75° / 46° / 83°, ψηφιακό ζουμ 4x, βίντεο έως 1440p, έως 60 fps. Μικρόφωνο: διπλό, πανκατευθυντικό, 30–8000 Hz. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. –10...+45 °C, σχ. υγρ. έως 85 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. –25...+60 °C, σχ. υγρ. έως 85 % (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενα συσκευασίας: κάμερα web, καλώδιο USB (2 m), διάγραμμα αφαίρεσης του μπρελόκ, γρήγορος οδηγός χρήσης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αποφύγετε την καταστροφή του του γυαλιού του φακού. Μην το εκτίθετε σε υψηλές θερμοκρασίες (από συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε την επαφή με σκόνη και υγρά. Καθαρίζετε μόνο μετά την αποσύνδεση από την πηγή ρεύματος, μόνο με στεγνό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά ή διαλυτικά. Μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα κέντρο εξυπηρέτησης.

ΕΝΑΡΞΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Εγκατάσταση. Δείτε την Εικόνα Β στη σελίδα 2 (δεν περιλαμβάνεται το τρίποδο).

Σύνδεση. Συνδέστε το καλώδιο USB στη θύρα Type C της κάμερας web και στη θύρα Type A της συσκευής *. Ενεργοποιήστε τη συσκευή *. Κατά τη σύνδεση για πρώτη φορά, περιμένετε μέχρι να εγκατασταθούν τα τυπικά προγράμματα οδήγησης. Στη συνέχεια, η κάμερα web μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πηγή εικόνας και ήχου σε εφαρμογές της συσκευής *.

Επιπρόσθετες ρυθμίσεις. Για πρόσθετες ρυθμίσεις κάμερας web, εγκαταστήστε την αποκλειστική εφαρμογή **Lorgar Platform**, που είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα lorgar.com/software.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η κάμερα web δεν λειτουργεί στην εφαρμογή που χρησιμοποιείτε. Βεβαιωθείτε ότι η κάμερα web έχει επιλεγεί ως πηγή εικόνας και ήχου στις ρυθμίσεις της εφαρμογής και του λειτουργικού συστήματος. Ελέγξτε εάν το καλώδιο USB λειτουργεί σωστά. Ελέγξτε τη δυνατότητα συντήρησης της υποδοχής στην οποία είναι συνδεδεμένη η κάμερα web. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την πιο πρόσφατη έκδοση της εφαρμογής. **Κακή ποιότητα εικόνας κατά τη διάρκεια εκπομπής βίντεο ή βιντεοκλήσης.** Ελέγξτε την ταχύτητα σύνδεσής σας στο Διαδίκτυο. Μειώστε την ανάλυση της κάμερας στις ρυθμίσεις της εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

Εάν η κάμερα δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη (email support@lorgar.com, διαδικτυακή συνομιλία: lorgar.com, φόρμα σχολίων: lorgar.com/for-us).

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά από τη στιγμή που το προϊόν πωλείται σε δίκτυο λιανικής μέχρι τον τελικό αγοραστή. Για να λάβετε υπηρεσία εγγύησης: επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς προσκομίζοντας το προϊόν και την απόδειξη πληρωμής. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση lorgar.com/warranty-terms.

* Συσκευή – υπολογιστής, φορητός υπολογιστής, διαδραστικός πίνακας, έξυπνη τηλεόραση κ.λπ.

① – LED-indikaatorid; ② – mikrofoni; ③ – klamber; ④ – objektiv; ⑤ – kate; ⑥ – USB Type C pesa.

KIRJELDUS

Eesmärk: veebikaamera videokõnedeks, videostriimimiseks, video- ja helisalvestuseks seadmetes*, mis kasutavad Windows XP/7/8/10, Android 5.0 ja uuemad, macOS 10.6 ja uuemad, Linux 2.6.24 ja uuemad, Chrome OS 29.01547 ja uuemad, Ubuntu 10.04 ja uuemad.

Mudelid: LRG-SC701WT (valge, must), LRG-SC701BL (sinine, must), LRG-SC701PK (roosa, must).

Omadused: 105×63×47 mm, ABS plastik, privaatsuskaitse kate.

Funktsionaalsed omadused. Ühendus: USB Type A / Type C kaabel (USB 2.0-ga). Toide: sisend 5 V / 0,28 A DC, kuni 1,5 W. Kaamera: 4 MP, 1/3" sensor, 75° / 46° / 83° vaatenurk, 4x digitaalne suum, video kuni 1440p, kuni 60 fps. Mikrofon: kaksik, kõikehõlmav, 30–8000 Hz. Kasutustingimused: temp. -10...+45 °C, suht. õhun. kuni 85 % (ilma kondensatsioonita). Ladustamistingimused: temp. -25...+60 °C, suht. õhun. kuni 85 % (mittekondenseeruv).

Komplektis: veebikaamera, USB-kaabel (2 m), võtmehoidja eemaldamise skeem, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Vältige objektiivi kahjustamist. Ärge puutuge kokku kõrgete temperatuuridega (kütteseadmed, otsene päikesevalgus), kõrge õhuniiskusega, vältige tolmu, vedelikke. Puhastage ainult pärast vooluvõrgust lahtiühendamist, kasutades ainult kuiva lappi, ilma puhastusvahendeid või lahusteid kasutamata. Ärge võtke lahti ega üritage ise parandada. Rikke korral võtke ühendust teeninduskeskusega.

TÖÖ ALGUS

Paigaldamine. Vt joonis B leheküljel 2 (statiiv ei kuulu komplekti).

Ühendus. Ühendage USB-kaabel veebikaamera Type C pesaga ja seadme Type A pesaga*. Lülitage seade* sisse. Esmakordsel ühendamisel oodake, kuni standardsed draiverid on paigaldatud. Pärast seda saab veebikaamerat kasutada seadme rakendustes pildi ja heli allikana*.

Täiendavad seaded. Täiendavate veebikaamera seadete jaoks installige **Lorgar Platform** kaubamärgiga rakendus, mis on saadaval aadressil **lorgar.com/software**.

VEAOTSING

Veebikaamera ei tööta kasutatavas rakenduses. Veenduge, et veebikaamera on valitud rakenduse ja operatsioonisüsteemi seadetes pildi ja heli allikaks. Kontrollige, kas USB-kaabel töötab. Kontrollige, kas selle pesa, millega veebikaamera on ühendatud, töötab. Veenduge, et kasutate rakenduse uusimat versiooni.

Halb pildikvaliteet videosaate või videokõne ajal. Kontrollige internetiühenduse kiirust. Vähendage veebikaamera eraldusvõimet kasutatava rakenduse seadetes.

Kui veebikaamera ei tööta korralikult, võtke ühendust klienditeenindusega (e-post **support@lorgar.com**; veebivestlus: **lorgar.com**; tagasiside vorm: **lorgar.com/for-users**).

GARANTII TEENUS

Garantiiperiood algab siis, kui toode müüakse jaemüügipunktis lõppkliendile. Garantiiteenuse saamiseks pöörduge ostukohas ja esitage toode ning maksetõend. Garantiaeg ja kasutusiga on 2 aastat, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval aadressil **lorgar.com/warranty-terms**.

* Seade – arvuti, sülearvuti, interaktiivne paneel, nutiteler jne.

- ① – indicateurs LED ; ② – microphones ; ③ – clip ; ④ – objectif ; ⑤ – volet de protection ; ⑥ – connecteur USB Type C.

DESCRIPTION

Objectif : webcam pour les appels vidéo, les streaming vidéo, l'enregistrement vidéo et audio sur les appareils* avec Windows XP/7/8/10, Android 5.0 et supérieur, macOS 10.6 et supérieur, Linux 2.6.24 et supérieur, Chrome OS 29.01547 et supérieur, Ubuntu 10.04 et supérieur.

Modèles : LRG-SC701WT (blanc, noir), LRG-SC701BL (bleu, noir), LRG-SC701PK (rose, noir).

Particularités constructives : 105×63×47 mm, plastique ABS, volet de protection.

Caractéristiques fonctionnelles. Connexion : câble USB Type A / Type C (vers USB 2.0). Alimentation : 5 V / 0,28 A entrée DC, jusqu'à 1,5 W. Caméra : 4 MP, capteur 1/3", angle de vision 75° / 46° / 83°, zoom numérique 4x, vidéo jusqu'à 1440p, jusqu'à 60 fps. Microphone : double, omnidirectionnel, 30–8000 Hz. Conditions de fonctionnement : temp. –10...+45 °C, HR jusqu'à 85 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. –25...+60 °C, HR jusqu'à 85 % (sans condensation).

Contenu de la livraison : webcam, câble USB (2 m), schéma de retrait du porte-clés, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Évitez d'endommager la lentille de l'objectif. Ne pas exposer à des températures élevées (radiateurs, lumière solaire directe), à une forte humidité, éviter la poussière, les liquides. Nettoyez-le uniquement après l'avoir débranché de l'alimentation électrique, en utilisant uniquement un chiffon sec, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage ou de solvants. Ne pas démonter ou tenter de réparer vous-mêmes. En cas de panne, contactez le centre de service.

DÉBUT DU TRAVAIL

Installation. Voir fig. B à la p. 2 (trépied non inclus).

Connexion. Connectez le câble USB au connecteur Type C de la webcam et au connecteur Type A de l'appareil*. Allumez l'appareil*. Lors de la première connexion, attendez que les pilotes standard soient installés. La webcam peut alors être utilisée comme source d'image et de son dans les applications de l'appareil*.

Paramètres supplémentaires. Pour voir les paramètres supplémentaires de la webcam, installez l'application propriétaire **Lorgar Platform**, disponible sur lorgar.com/software.

DÉPANNAGE

La webcam ne fonctionne pas dans l'application que vous utilisez. Assurez-vous que la webcam est sélectionnée comme source d'image et de son dans les paramètres de l'application et du système d'exploitation. Vérifiez que le câble USB est en bon état. Vérifiez que le connecteur auquel la webcam est connectée est en bon état. Assurez-vous que vous utilisez la dernière version de l'application.

Mauvaise qualité d'image lors de la diffusion vidéo ou de l'appel vidéo. Vérifiez la vitesse de la connexion Internet. Réduisez la résolution de la caméra dans les paramètres de l'application que vous utilisez.

Si la webcam ne fonctionne pas correctement, contactez le service d'assistance (e-mail support@lorgar.com; chat en ligne : lorgar.com; formulaire de contact : lorgar.com/for-users).

SERVICE DE GARANTIE

La période de garantie commence à partir du moment où le produit est vendu au détail au client final. Pour obtenir un service de garantie, rendez-vous au point de vente et présentez le produit et la preuve de paiement. La période de garantie et la durée de vie est de 2 ans, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur le site lorgar.com/warranty-terms.

* Appareil – ordinateur, portable, panneau interactif, télévision intelligente, etc.

- ① – LED indikatori; ② – mikrofoni; ③ – stezaljka; ④ – objektiv; ⑤ – peep poklopac;
⑥ – USB Type C priključak.

OPIS

Namjena: web kamera za video pozive, video emitiranje, snimanje videa i zvuka na uređajima* s Windows XP/7/8/10, Android 5.0 i novijim, macOS 10.6 i novijim, Linux 2.6.24 i novijim, Chrome OS 29.01547 i novijim, Ubuntu 10.04 i novijim.

Modeli: LRG-SC701WT (bijela, cma), LRG-SC701BL (plava, cma), LRG-SC701PK (ružičasta, cma).

Dizajnerske značajke: 105×63×47 mm, ABS plastika, peep poklopac.

Funkcionalne značajke. Spajanje: Type A / Type C USB kabel (na USB 2.0). Snaga: 5 V / 0.28 A DC ulaz, do 1.5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" senzor, 75° / 46° / 83° kut gledanja, 4x digitalni zoom, video do 1440p, do 60 fps. Mikrofon: dvostruki, višesmjerni, 30–8000 Hz. Uvjeti korištenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije). Uvjeti čuvanja: temp. –25...+60 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije).

Sadržaj isporuke: web kamera, USB kabel (2 m), šema izvlačenja privjeska, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Pazite da se ne ošteti leća objektiva. Nemojte je izlagati visokim temperaturama (od grijača, izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte prodora prašine, tekućine. Čistite tek po isključivanju iz izvora napajanja, samo suhom krpom, nemojte koristiti deterdžente ili sredstava za čišćenje i otapala. Nemojte kameru rastavljati niti pokušavati da je sami popravite. U slučaju kvara obratite se servisnom centru.

POČETAK KORIŠTENJA

Instalacija. V. sl. B na stranici 2 (stativ nije uključen u isporuku).

Povezivanje. Spojite USB kabel na Type C priključak web kamere i Type A priključak uređaja*. Uključite uređaj*. Prilikom prvog povezivanja pričekajte da se instaliraju standardni upravljački programi. Nakon toga web kamera se može koristiti kao izvor slike i zvuka u aplikacijama na uređaju*.

Dodatne postavke. Za dodatne postavke web kamere instalirajte brendirau aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu na web stranici lorgar.com/software.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Web kamera ne radi u aplikaciji koja se koristiti. Provjerite je li web kamera odabrana kao izvor slike i zvuka u postavkama aplikacije i operativnog sustava. Provjerite radi li USB kabel. Provjerite konektor na koji je spojena web kamera. Provjerite koristite li najnoviju verziju aplikacije.

Loša kvaliteta slike tijekom video emitiranja ili video poziva. Provjerite brzinu internetske veze. Smanjite razlučivost kamere u postavkama aplikacije koju koristite.

Ako kamera ne radi ispravno, obratite se korisničkoj službi (e-pošta support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; obrazac za povratne informacije: lorgar.com/for-users).

JAMSTVENI SERVIS

Jamstveni rok počinje od trenutka prodaje proizvoda preko maloprodaje krajnjem potrošaču. Da dobijete jamstvenu uslugu, trebate se obratiti prodajnom mjestu te dostavite nabavljenu robu i ispravu koja potvrđuje plaćanje. Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine, osim ako nije drugačije propisano lokalnim zakonom. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na lorgar.com/warranty-terms.

* Kao uređaj se podrazumijeva računalo, laptop, interaktivna ploča, smart TV, itd.

- ① – LED kijelzők; ② – mikrofonok; ③ – bilincs; ④ – objektív; ⑤ – védő objektívsapka; ⑥ – USB Type C csatlakozó.

LEÍRÁS

Cél: webkamera videohívásokhoz, videó streaminghez, videó- és hangfelvételhez Windows XP/7/8/10, Android 5.0 és újabb, macOS 10.6 és újabb, Linux 2.6.24 és újabb, Chrome OS 29.01547 és újabb, Ubuntu 10.04 és újabb készülékeken*.

Modellek: LRG-SC701WT (fehér, fekete), LRG-SC701BL (kék, fekete), LRG-SC701PK (rózsaszín, fekete).

Tervezési jellemzők: 105×63×47 mm, ABS műanyag, védő objektívsapka.

Funkcionális jellemzők. Csatlakozás: USB Type A / Type C kábel (USB 2.0-ra). Tápegység: 5 V / 0,28 A DC bemenet, legfeljebb 1,5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" érzékelő, 75° / 46° / 83° látószög, 4x digitális zoom, videó akár 1440p, akár 60fps. Mikrofon: kettős, mindenirányú, 30–8000 Hz. Működési feltételek: hőm. –10...+45 °C, rel. pt. legfeljebb 85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. –25...+60 °C, rel. pt. legfeljebb 85 % (kondenzáció nélkül).

A csomag tartalma: webkamera, USB kábel (2 m), kulcstartó eltávolítási diagrammal, gyors üzembe helyezési útmutató.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Kerülje a lencse sérülését. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtestek, közvetlen napfény), magas páratartalomnak, kerülje a port, folyadékokat. Tisztítsa csak az áramellátásról való leválasztás után, kizárólag száraz ruhával, tisztítószerrel, tisztítószerrel vagy oldószerek használata nélkül. Ne szedje szét, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. Hiba esetén forduljon szervizközpontozhoz.

MUNKAKEZDÉS

Telepítés. Lásd a B ábrát a 2. oldalon (az ábrán nem tartozék).

Csatlakozás. Csatlakoztassa az USB-kábelt a webkamera Type C csatlakozójához és a készülék* Type A csatlakozójához. Kapcsolja be a készüléket*. Az első csatlakoztatáskor várjon, amíg a szabványos illesztőprogramok telepítése megtörténik. A webkamera ezután kép- és hangforrásként használható a készülék* alkalmazásaiban.

További beállítások. További webkamera beállításokhoz telepítse a saját fejlesztésű **Lorgar Platform** alkalmazást, amely a lorgar.com/software következő weboldalon.

HIBAELHÁRÍTÁS

A webkamera nem működik az Ön által használt alkalmazásban. Győződjön meg róla, hogy a webkamera van kiválasztva kép- és hangforrásként az alkalmazás és az operációs rendszer beállításaiban. Ellenőrizze, hogy az USB-kábel megfelelően működik-e. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó, amelyhez a webkamera csatlakozik, megfelelően működik-e. Győződjön meg róla, hogy az alkalmazás legújabb verzióját használja.

Gyenge képminőség videoközvetítés vagy videóhívás közben. Ellenőrizze az internetkapcsolat sebességét. Csökkentse a kamera felbontását a használt alkalmazás beállításaiban.

Ha a kamera nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálat (e-mail support@lorgar.com; online csevegés: lorgar.com; visszajelző űrlap: lorgar.com/for-users).

GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS

A jótállási időszak akkor kezdődik, amikor a terméket a kiskereskedelmi üzletben eladják a végfelhasználónak. A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez forduljon a vásárlás helyéhez, és mutassa be a terméket és a fizetési bizonylatot. A jótállási idő és az élettartam – 2 év, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. A garanciával kapcsolatos további információk a lorgar.com/warranty-terms weboldalon találhatók.

* Készülék – számítógép, laptop, interaktív panel, okostévé stb.

① – LED ցուցիչներ; ② – խոսափողներ; ③ – սեղմիչ; ④ – օբյեկտիվ; ⑤ – պաշտպանիչ վարագույն; ⑥ – USB Type C միակցիչ:

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Նպատակը. վեբ-տեսախցիկ Windows XP/7/8/10, Android 5.0 և ավելի բարձր, macOS 10.6 և ավելի բարձր, Linux 2.6.24 և ավելի բարձր, Chrome OS 29.01547 և ավելի բարձր, Ubuntu 10.04 և բարձր ծրագրերով սարքերի վրա տեսագրանգների, տեսահեռարձակումների, վիդեո և աուդիո ձայնագրման համար:

Մոդելներ. LRG-SC701WT (սպիտակ, սև), LRG-SC701BL (կապույտ, սև), LRG-SC701PK (վարդագույն, սև):

Կառուցվածքային առանձնահատկությունները. 105×63×47 մմ, ABS պլաստիկ, պաշտպանիչ վարագույն:

Ֆունկցիոնալ առանձնահատկությունները: Միացումը. USB Type A / Type C մալուխ (USB 2.0-ին): Ստուգումը. մուտք 5 V / 0,28 Ա DC, միսչև 1,5 Վտ: Տեսախցիկը. 4 Մպկ, 1/3" սենսոր, 75° / 46° / 83° դիտման անկյուն, 4x թվային խոշորացում, տեսանկյուն մինչև 1440p, միսչև 60 կադր/վրկ: Խոսափողը. կրկնակի, բազմաուղղորդված, 30–8000 Հց: Շահագործման պայմանները. ջերմ. –10...+45 °C, հարաբ. խոն. միսչև 85 % (առանց խտացման): Պահման պայմանները. ջերմ. –25...+60 °C, հարաբ. խոն. միսչև 85 % (առանց խտացման):

Կոմպլեկտավորումը. վեբ-տեսախցիկ, USB մալուխ (2 մ), բրեդկը հանելու սխեմա, օգտվողի կարծ ուղեցույց:

ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Խուսափեք օբյեկտիվի ոսպկյակը վնասելուց: Մի ենթարկեք բարձր ջերմաստիճանի (ջերմուցման սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության, ազդեցության, խուսափեք փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Մաքրեք միայն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո, միայն չոր շորով, առանց լվացող միջոցների կամ մաքրող միջոցների և լուծիչների կիրառման: Մի ապամոնտաժեք և մի փորձեք ինքնուրույն վերանորոգել: Անսարքության դեպքում դիմեք սպասարկման կետերին:

ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ՍԿԻՄԸ

Տեղադրումը: Տես 2-րդ էջի նկար B-ն (եռոտամիկն առաքման մեջ ներառված չէ):

Միացումը: Միացրեք USB մալուխը վեբ-տեսախցիկի Type C միակցիչին և սարքի Type A միակցիչին *: Միացրեք սարքը *: Առաջին անգամ միացնելիս սպասեք ստանդարտ դրայվերների տեղադրմանը: Դրանից հետո սարքի հավելվածներում վեբ-տեսախցիկը կարելի է օգտագործել որպես պատկերի և ձայնի աղբյուր *:

Լրացուցիչ կարգավորումներ: վեբ-տեսախցիկի լրացուցիչ կարգավորումների համար տեղադրեք ֆիլմային Lorgar Platform հավելվածը, որը հասանելի է lorgar.com/software կայքէջում:

ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

Վեբ-տեսախցիկը չի աշխատում օգտագործվող հավելվածում: Համոզվեք, որ հավելվածի և օպերացիոն համակարգի կարգավորումներում վեբ-տեսախցիկը ընտրված է որպես պատկերի և ձայնի աղբյուր: Ստուգեք USB մալուխի սարքիսությունը: Ստուգեք միակցիչի արքիսությունը, որին միացված է վեբ-տեսախցիկը: Համոզվեք, որ օգտագործվում է հավելվածի վերջին տարբերակը: **Պատկերի վառ որակ տեսահեռարձակման կամ տեսագրանգի ժամանակ:** Ստուգեք ինտերնետ կապի արագությունը: Օգտագործվող հավելվածի կարգավորումներում նվազեցրեք տեսախցիկի լուծաչափը:

Եթե տեսախցիկը պատշաճ չի աշխատում, կապվեք աջակցության ծառայության հետ (էլ.փոստ support@lorgar.com; առցանց չատ. lorgar.com; հետադարձ կապի ձև. lorgar.com/for-users):

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Երաշխիքային ժամկետը սկսվում է մանրաձախ ցանցում ապրանքը վերջնական գնորդին վաճառելու պահից: Երաշխիքային սպասարկում ստանալու համար պետք է դիմել ապրանքի ձեռքբերման կետ* ներկայացնելով ապրանքը և վճարումը հաստատող փաստաթուղթը: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը 2 տարի է, եթե այլ բան սահմանված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկատվությունը հասանելի է lorgar.com/warranty-terms կայքէջում:

* Սարք – համակարգիչ, նոութբուք, ինտերակտիվ վահանակ, խելացի հեռուստացույց և այլն:

გარეგნული შესახედაობა (იხ. ნახ. A გვერდზე 2)

- ① – LED-ინდიკატორები; ② – მიკროფონები; ③ – მომჭერი; ④ – ობიექტივი;
 ⑤ – დამცავი საფარი; ⑥ – გასართი USB Type C.

აღწერა

დანიშნულება: ვებ-კამერა ვიდეოზარებისთვის, ვიდეოტრანსლაციებისთვის, ვიდეოს და ხმის ჩასაწერად მოწყობილობებზე* Windows XP/7/8/10, Android 5.0 და უფრო მაღალი, macOS 10.6 და უფრო მაღალი, Linux 2.6.24 და უფრო მაღალი, Chrome OS 29.01547 და უფრო მაღალი, Ubuntu 10.04 და უფრო მაღალი პროგრამული უზრუნველყოფით.

მოდელები: LRG-SC701WT (თეთრი, შავი), LRG-SC701BL (ლურჯი, შავი), LRG-SC701PK (ვარდისფერი, შავი).

კონსტრუქციული თავისებურებები: 105×63×47 მმ, აბს-პლასტიკი, დამცავი საფარი.

ფუნქციონალური თავისებურებები. მიერთება: USB-კაბელი Type A / Type C (USB 2.0-სთვის). კვება: შესასვლელი 5 ვ / 0,28 ა DC, 1,5 ვტ-მდე. კამერა: 4 მპქ, სენსორი 1/3", ხილვადობის კუთხე 75° / 46° / 83°, ციფრული ზუმი 4x, ვიდეო 1440p-მდე, 60 კადრი/წმ-მდე. მიკროფონი: ორმაგი, ყოველმხრივ მიმართული, 30–8000 ჰც. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. -10...+45 °C, ფარდ. ტენ. 85 %-მდე (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. -25...+60 °C, ფარდ. ტენ. 85 %-მდე (კონდენსაციის გარეშე).

კომპლექტაცია: ვებ-კამერა, USB-კაბელი (2 მ), ბრელოვის მოხსნის სქემა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

უსაფრთხო გამოყენების წესები

არ დაუშვათ ობიექტივის ლინზის დაზიანება. არ დაუშვათ მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი ხელსაწყობის, შხის პირდაპირი სინათლის), მაღალი ტენიანობის ზემოქმედება, მოარიდეთ მტვერის, სითხეების მოხვედრას. გაწმინდეთ მხოლოდ კვების წყაროდან გათიშვის შემდეგ, მხოლოდ მშრალი ქსოვიით სარეცხი ან გამწმენდი საშუალებების და გამხსნელების გამოყენების გარეშე. არ დაშალოთ და არ ეცადოთ დამოუკიდებლად გარემონტება. გაუმართაობის შემთხვევაში მიმართეთ სერვის-ცენტრს.

მუშაობის დაწყება

დაყენება. იხ. ნახ. B გვერდზე 2 (მტკიცე არ შედის კომპლექტში).

მიერთება. მიუერთეთ USB-კაბელი ვებ-კამერის გასართის Type C და მოწყობილობის Type A გასართს*. ჩართეთ მოწყობილობა*. პირველი მიერთებისას დაელოდეთ სტანდარტული დრაივერების დაყენებას. ამის შემდეგ ვებ-კამერის გამოყენება შეიძლება მოწყობილობის აპლიკაციებში გამოსახულების და ხმის წყაროს სახით*.

დამატებითი პარამეტრები. ვებ-კამერის დამატებითი პარამეტრების გამართვისთვის დააყენეთ საფირმო დანართი **Lorgar Platform**, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე lorgar.com/software.

გაუმართაობების აღმოფხვრა

ვებ-კამერა გამოყენებულ აპლიკაციაში არ მუშაობს. დარწმუნდით, რომ აპლიკაციის და ოპერაციული სისტემის პარამეტრებში ვებ-კამერა არჩეულია გამოსახულების და ხმის წყაროს სახით. შეამოწმეთ USB-კაბელის გამართულობა. შეამოწმეთ იმ გასართის გამართულობა, რომელთანაც მიერთებულია ვებ-კამერა დარწმუნდით, რომ გამოიყენება აპლიკაციის ბოლო ვერსია. **ვიდეოტრანსლაციის ან ვიდეოზარის დროს გამოსახულებას აქვს ცუდი ხარისხი.** შეამოწმეთ ინტერნეტ-შერთების სიჩქარე. გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში შეამცირეთ კამერის გარჩევადობა.

თუ კამერა სათანადოდ არ მუშაობს, მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს (ელ. ფოსტა support@lorgar.com; ონლაინ-ჩატი: lorgar.com; უკუკავშირის ფორმა: lorgar.com/for-users).

საგარანტიო მომსახურება

საგარანტიო ვადა იწყება საცალო ქსელში ნაკეთობის საბოლოო მომხმარებლისთვის გაყიდვის მომენტიდან. საგარანტიო მომსახურების მისაღებად საჭიროა მიმართოთ საქონლის შეძენის პუნქტს თვით საქონლის და გადახდის დამადასტურებელი დოკუმენტის წარდგენით. საგარანტიო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა შეადგენს 2 წელს, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის დადგენილი. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე lorgar.com/warranty-terms.

* მოწყობილობა – კომპიუტერი, ნოუტბუქი, ინტერაქტიული პანელი, სმარტ-ტვ და ა. შ.

- ① – жарықдиодты индикаторлар; ② – микрофондар; ③ – қысқыш; ④ – линза;
⑤ – құпиялылық мұқабасы; ⑥ – USB Type C қосқышы.

СИПАТТАМАСЫ

Мақсаты: Windows XP/7/8/10, Android 5.0 және одан жоғары, macOS 10.6 және одан жоғары, Linux 2.6.24 және одан жоғары, Chrome OS 29.01547 және одан жоғары, Ubuntu 10.04 және одан жоғары нұсқалары бар құрылғыларда* бейнеқоңырауларға, бейнехабарларды таратуға, бейне және дыбыс жазуға арналған веб-камера.

Модельдер: LRG-SC701WT (ақ, қара), LRG-SC701BL (көк, қара), LRG-SC701PK (қызғылт, қара).

Дизайн ерекшеліктері: 105×63×47 мм, ABS пластик, құпиялылық мұқабасы.

Функционалдық ерекшеліктері. Қосылым: Type A / Type C USB кабелі (USB 2.0-re). Қуат көзі: кірісі 5 В / 0,28 А DC, 1,5 Вт дейін. Камера: 4 МП, 1/3" сенсор, 75° / 46° / 83° көру өрісі, 4х цифрлық масштабтау, бейне 1440p дейін, 60 fps дейін. Микрофон: қос, көп бағытты, 30–8000 Гц. Жұмыс шарттары: темп. –10...+45 °С, сал. ылғалдылық 85 % дейін (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: темп. –25...+60 °С, сал. ылғалдылық 85 % дейін (конденсациясыз).

Жиынтықтау: веб-камера, USB кабелі (2 м), салпыншақтың алу схемасы, жылдам іске қосу нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Линзаның зақымдалуына жол бермеңіз. Жоғары температураға (жылытқыштардан, тікелей күн сәулелерінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңнан, сұйықтықтардан аулақ ұшыратпаңыз. Тек қуат көзінен ажыратқаннан кейін, жұғыш заттарды немесе тазалағыштар мен еріткіштерді қолданбай, тек құрғақ шүберекпен тазалаңыз. Өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулық туындаған жағдайда қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ЖҰМЫСТЫҢ БАСТАЛУЫ

Орнату. 2-беттегі В суретін қараңыз (штатив жинаққа кірмейді).

Қосылым. USB кабелін веб-камераның Type C порты мен құрылғының Type A порты арасында жалғаңыз*. Құрылғыны қосыңыз*. Бірінші рет қосылған кезде стандартты драйверлер орнатылғанша күтіңіз. Осыдан кейін веб-камераны құрылғыдағы қолданбаларда сурет пен дыбыс көзі ретінде пайдалануға болады*.

Қосымша параметрлер. Қосымша веб-камера параметрлері үшін lorgar.com/software веб-бетінде қолжетімді **Lorgar Platform** меншік қолданбасын орнатыңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОО

Веб-камера сіз пайдаланып жатқан қолданбада жұмыс істемейді. Қолданба мен амалдық жүйе параметрлерінде кескін мен дыбыс көзі ретінде веб-камера таңдалғанына көз жеткізіңіз. USB кабелінің жарамдылығын тексеріңіз. Веб-камера қосылған қосқыштың жарамдылығын тексеріңіз. Қолданбаның соңғы нұсқасын пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз. **Бейне тарату немесе бейне қоңырау кезінде сурет сапасы нашар.** Интернетке қосылу жылдамдығын тексеріңіз. Сіз пайдаланып жатқан қолданбаның параметрлерінде камера ажыратымдылығын азайтыңыз.

Егер камера дұрыс жұмыс істемесе, қолдау қызметіне хабарласыңыз (support@lorgar.com эл. пошта; онлайн чат: lorgar.com; кері байланыс нысаны: lorgar.com/for-users).

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ

Кепілдік мерзімі өнімді бөлшек сауда желісінде соңғы сатып алушыға сатқан сәттен басталады. Кепілдік қызметін алу үшін тауардың өзін және төлемді растайтын құжатты ұсына отырып, тауарды сатып алу нүктесіне хабарласу керек. Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі – 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты lorgar.com/warranty-terms сайтында алуға болады.

* Құрылғы – компьютер, ноутбук, интерактивті панель, смарт теледидар және т.б.

① – LED indikatori; ② – mikrofoni; ③ – skava; ④ – objektīvs; ⑤ – privātuma aizvars; ⑥ – USB Type C savienotājs.

APRAKSTS

Mērķis: tīmekļa kamera videozvaniem, video straumēšanām, video un audio ierakstīšanām ierīcēs * ar Windows XP/7/8/10, Android 5.0 un jaunāku, macOS 10.6 un jaunāku, Linux 2.6.24 un jaunāku, Chrome OS 29.01547 un jaunāku, Ubuntu 10.04 un jaunāku.

Modeļi: LRG-SC701WT (baltā, melnā), LRG-SC701BL (zilā, melnā), LRG-SC701PK (sārtā, melnā).

Strukturālās iezīmes: 105×63×47 mm, ABS plastmasa, privātuma aizvars.

Funkcionālās iezīmes. Savienojums: USB Type A / Type C kabelis (ar USB 2.0). Barošanas avots: 5 V / 0,28 A DC ieeja, līdz 1,5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" sensors, 75° / 46° / 83° skata leņķis, 4x digitālā tūlummaiņa, video līdz 1440p, līdz 60 fps. Mikrofons: duāls, daudzvirziens, 30–8000 Hz. Darba apstākļi: temp. –10...+45 °C, rel. mitr. līdz 85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. –25...+60 °C, rel. mitr. līdz 85 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts: tīmekļa kamera, USB kabelis (2 m), atslēgu piekariņa noņemšanas shēma, ātrā lietošanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Izvairieties no objektīva bojāšanas. Nepakļaujiet tā augstai temperatūrai (no sildītājiem, tiešiem saules stariem), lielumam, izvairieties no putekļiem, šķidrumiem. Tīriet tikai pēc atvienošanas no strāvas padeves, izmantojot tikai sausu drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Nedemontējiet un nemēģiniet labot paši. Bojājumu gadījumā sazinieties ar servisa centru.

DARBA SĀKUMS

Uzstādīšana. Sk. B. att. 2. lpp. (statīvs nav iekļauts).

Savienošana. Savienojiet USB kabeli ar tīmekļa kameras Type C savienotāju un ierīces Type A savienotāju *. Ieslēdziet ierīci *. Veicot pirmo savienošanu, pagaidiet, līdz ir instalēti standarta draiveri. Pēc tam tīmekļa kameru var izmantot kā attēla un skaņas avotu ierīces lietošanā*.

Papildu iestatījumi. Lai veiktu papildu tīmekļa kameras iestatījumus, instalējiet **Lorgar Platform** zīmolu lietotni, kas pieejama vietnē lorgar.com/software.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Jūsu lietotajā programmā tīmekļa kamera nedarbojas. Pārlicinieties, ka lietotnes un operētājsistēmas iestatījumos kā attēla un skaņas avots ir izvēlēta tīmekļa kamera. Pārbaudiet, vai USB kabelis ir labā stāvoklī. Pārbaudiet, vai savienotājs, pie kura ir pieslēgta tīmekļa kamera, ir darba kārtībā. Pārlicinieties, vai izmantojat jaunāko lietotnes versiju.

Slikta attēla kvalitāte video pārraides vai video zvana laikā. Pārbaudiet interneta savienojuma ātrumu. Samaziniet tīmekļa kameras izšķirtspēju lietotnes iestatījumos.

Ja kamera nedarbojas pareizi, sazinieties ar atbalsta dienestu (e-pasts support@lorgar.com; tiešsaistes tērzēšana: lorgar.com; atsauksmju veidlapa: lorgar.com/for-users).

GARANTIJAS APKALPOŠANA

Garantijas termiņš sākas, kad prece tiek pārdota mazumtirdzniecības vietā galapatērētājam. Lai saņemtu garantijas apkalpošanu, sazinieties ar iegādes vietu, uzrādot austiņas un maksājumu apliecināšu dokumentu. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama vietnē lorgar.com/warranty-terms.

* Ierīce – dators, klēpjators, interaktīvais panelis, viedtelevīzija utt.

① – LED indikatoriai; ② – mikrofonai; ③ – spausdintuvas; ④ – objektyvas; ⑤ – privatumo užraktas; ⑥ – USB Type C jungtis.

APRAŠYMAS

Paskirtis: internetinė kamera vaizdo skambučiams, vaizdo transliacijoms, vaizdo ir garso įrašymui prietaisuose* su Windows XP/7/8/10, Android 5.0 ir naujesnėmis versijomis, macOS 10.6 ir naujesnėmis versijomis, Linux 2.6.24 ir naujesnėmis versijomis, Chrome OS 29.01547 ir naujesnėmis versijomis, Ubuntu 10.04 ir naujesnėmis versijomis.

Modeliai: LRG-SC701WT (balta, juoda), LRG-SC701BL (mėlyna, juoda), LRG-SC701PK (rožinė, juoda).

Konstruktinės ypatybės: 105×63×47 mm, ABS plastikas, privatumo užraktas.

Funkcinės savybės. Ryšys: USB Type A / Type C kabelis (į USB 2.0). Maitinimo šaltinis: 5 V / 0,28 A DC įėjimas, iki 1,5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" vaizdo daviklis, 75° / 46° / 83° matymo kampas, 4 kartus skaitmeninis priartinimas, vaizdo įrašai iki 1440p, iki 60 fps. Mikrofonas: dvigubas, visakryptis, 30–8000 Hz. Darbo sąlygos: temp. -10...+45 °C, sant. dr. iki 85 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. -25...+60 °C, sant. dr. iki 85 % (be kondensato).

Pridedama: internetinė kamera, USB kabelis (2 m), raktų pakabuko nuėmimo schema, trumpas pradžios vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Venkite pažeisti objektyvą. Nelaikykite aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, venkite dulkių, skysčių. Valykite tik atjungę nuo maitinimo šaltinio, naudodami tik sausą šluostę, nenaudodami ploviklių, valymo priemonių ar tirpiklių. Neišardykite ir nebandykite remontuoti patys. Gedimo atveju kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

DARBO PRADŽIA

Įrengimas. Žr. B paveikslėlį 2 pls. (trikojis neįtrauktas į komplektą).

Ryšys. Prijunkite USB kabelį prie internetinės kameros Type C jungties ir prie prietaiso* Type A jungties. Įjunkite prietaisą*. Pirmą kartą prisijungdami palaukite, kol bus įdiegtos standartinės tvarkyklės. Tada internetinė kamerą galima naudoti kaip vaizdo ir garso šaltinį prietaiso * programose.

Papildomi nustatymai. Norėdami nustatyti papildomus internetinės vaizdo kameros nustatymus, įdiekite **Lorgar Platform** prekės ženklo programą, kurią rasite adresu lorgar.com/software.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Naudojamoje programoje neveikia internetinė kamera. Įsitikinkite, kad programos ir operacinės sistemos nustatymuose internetinė vaizdo kamera pasirinkta kaip vaizdo ir garso šaltinis. Patikrinkite, ar USB kabelis yra geros būklės. Patikrinkite, ar jungtis, prie kurios prijungta internetinė vaizdo kamera, yra tvarkinga. Įsitikinkite, kad naudojate naujausią programos versiją.

Prasta vaizdo kokybė vaizdo transliacijos ar vaizdo skambučio metu. Patikrinkite interneto ryšio greitį. Sumažinkite kameros skiriamąją gebą naudojamos programos nustatymuose.

Jei kamera neveikia tinkamai, kreipkitės į palaikymo tarnybą (el. paštas support@lorgar.com; internetinis pokalbis: lorgar.com; atsiliepimų forma: lorgar.com/for-users).

GARANTINIS APTARNAVIMAS

Garantinis laikotarpis prasideda nuo gaminio pardavimo galutiniam pirkėjui mažmeninės prekybos tinkle momento. Norint gauti garantinę priežiūrą, reikia kreiptis į prekės įsigijimo punktą pateikiant pačią prekę ir mokėjamą patvirtinantį dokumentą. Garantinis laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai, nebent vietos įstatymai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją galima rasti adresu lorgar.com/warranty-terms.

* Prietaisas – kompiuteris, nešiojamasis kompiuteris, interaktyvus skydelis, išmanusis televizorius ir t.t.

- ① – LED-indicatoren; ② – microfoons; ③ – klem; ④ – lens; ⑤ – bescherming sluiters;
⑥ – USB Type C poort.

BESCHRIJVING

Doel: webcam voor videogesprekken, video-uitzendingen, video- en audio-opname op apparaten * met Windows XP/7/8/10, Android 5.0 en hoger, macOS 10.6 en hoger, Linux 2.6.24 en hoger, Chrome OS 29.01547 en hoger, Ubuntu 10.04 en hoger.

Modellen: LRG-SC701WT (wit, zwart), LRG-SC701BL (blauw, zwart), LRG-SC701PK (roze, zwart).

Ontwerpenmerken: 105×63×47 mm, ABS-kunststof, bescherming sluiters.

Functionele kenmerken. Verbinding: USB Type A / Type C kabel (naar USB 2.0). Voeding: ingang 5 V / 0,28 A DC, tot 1,5 W. Camera: 4 MP, 1/3" sensor, beeldhoek 75° / 46° / 83°, digitale zoom 4x, video tot 1440p, tot 60 fps. Microfoon: dubbel, omnidirectioneel, 30–8000 Hz. Bedrijfsomstandigheden: temp. –10...+45 °C, RV tot 85 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. –25...+60 °C, RV tot 85 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud: webcam, USB-kabel (2 m), schema voor het verwijderen van de sleutelhanger, korte gebruikershandleiding.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Voorkom beschadiging van de objectieflens. Niet blootstellen aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten, direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Reinig alleen na het loskoppelen van de voeding, alleen met een droge doek, zonder gebruik van reinigingsmiddelen of oplosmiddelen. Niet zelf demonteren of proberen te repareren. Neem in geval van storing contact op met een servicecentrum.

BEGIN VAN GEBRUIK

Installatie. Zie afbeelding B op p. 2 (statief niet inbegrepen).

Verbinding. Sluit de USB-kabel aan op de Type C poort van de webcam en op de Type A poort van het apparaat *. Schakel het apparaat in *. Wanneer u voor de eerste keer verbinding maakt, wacht u tot de standaard drivers zijn geïnstalleerd. De webcam kan vervolgens worden gebruikt als bron van beeld en geluid in apps op het apparaat *.

Aanvullende instellingen. Voor aanvullende webcaminstellingen installeert u de eigen **Lorgar Platform** app, beschikbaar op lorgar.com/software.

PROBLEEMOPLOSSEN

De webcam werkt niet in de app die u gebruikt. Zorg ervoor dat de webcam is geselecteerd als beeld- en geluidsbron in de instellingen van de app en het besturingssysteem. Controleer of de USB-kabel goed werkt. Controleer de bruikbaarheid van de poort waarop de webcam is aangesloten. Zorg ervoor dat u de nieuwste versie van de app gebruikt. **Slechte beeldkwaliteit tijdens een video-uitzending of videogesprek.** Controleer de snelheid van de internetverbinding. Verlaag de cameraresolutie in de instellingen van de app die u gebruikt.

Als de camera niet goed werkt, neem dan contact op met de ondersteuning (e-mail: support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; feedbackformulier: lorgar.com/for-users).

GARANTIESERVICE

De garantieperiode begint vanaf het moment dat het product in een retailnetwerk aan de eindkoper wordt verkocht. Om garanteservice te verkrijgen, dient u contact op te nemen met het verkooppunt van het product, waarbij u het product zelf en een document ter bevestiging van de betaling verstrekt. De garantieperiode en levensduur – 2 jaar, tenzij de plaatselijke wetgeving anders bepaalt. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op lorgar.com/warranty-terms.

* Apparaat – computer, laptop, interactief paneel, smart tv, enz.

- ① – wskaźniki LED; ② – mikrofony; ③ – klips; ④ – obiektyw; ⑤ – osłona ochronna; ⑥ – złącze USB typu C.

OPIS

Przeznaczenie: kamera internetowa do połączeń wideo, transmisji wideo, nagrywania wideo i audio na urządzeniach * z systemem Windows XP/7/8/10, Android 5.0 i nowszym, macOS 10.6 i nowszym, Linux 2.6.24 i nowszym, Chrome OS 29.01547 i nowszym, Ubuntu 10.04 i nowszym.

Modele: LRG-SC701WT (biały, czarny), LRG-SC701BL (niebieski, czarny), LRG-SC701PK (różowy, czarny).

Cechy konstrukcyjne: 105×63×47 mm, tworzywo ABS, osłona ochronna.

Cechy funkcjonalne. Połączenie: kabel USB typu A / typu C (do USB 2.0). Zasilanie: wejście 5 V / 0,28 A DC, do 1,5 W. Kamera: 4 Mpx, sensor 1/3", kąt widzenia 75°/46°/83°, zoom cyfrowy 4x, wideo do 1440p, do 60 kl./s. Mikrofon: podwójny, wielokierunkowy, 30–8000 Hz. Warunki pracy: temp. –10...+45 °C, wilg. wzg. do 85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. –25...+60 °C, wilg. wzg. do 85 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu: kamera internetowa, kabel USB (2 m), schemat wyjmowania breloczka do kluczy, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Nie wolno uszkodzić soczewki obiektywu. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur (z urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikać kurzu, płynów. Czyścić wyłącznie po odłączeniu od zasilania, wyłącznie suchą szmatką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących i rozpuszczalników. Nie demontować ani nie próbować naprawiać samodzielnie. W przypadku wystąpienia usterki należy skontaktować się z centrum serwisowym.

POCZĄTEK PRACY

Instalacja. Patrz rysunek B na str. 2 (statyw nie wchodzi w skład zestawu).

Połączenie. Podłącz kabel USB do złącza typu C kamery internetowej i do złącza typu A urządzenia *. Włącz urządzenie *. Przy pierwszym podłączeniu należy poczekać, aż zostaną zainstalowane standardowe sterowniki. Następnie można używać kamery internetowej jako źródła obrazu i dźwięku w aplikacjach na urządzeniu *.

Dodatkowe ustawienia. Aby uzyskać dodatkowe ustawienia kamery internetowej, zainstaluj zastrzeżoną aplikację **Lorgar Platform**, dostępną pod adresem lorgar.com/software.

ROZWAŻANIE USTEREK

Kamera internetowa nie działa w używanej aplikacji. Upewnij się, że kamera internetowa jest wybrana jako źródło obrazu i dźwięku w ustawieniach aplikacji i systemu operacyjnego. Sprawdź, czy kabel USB działa prawidłowo. Sprawdź, czy złącze, do którego podłączona jest kamera internetowa, działa prawidłowo. Upewnij się, że korzystasz z najnowszej wersji aplikacji. **Niska jakość obrazu podczas transmisji wideo lub połączenia wideo.** Sprawdź szybkość połączenia internetowego. Zmniejsz rozdzielczość kamery w ustawieniach używanej aplikacji.

Jeśli kamera nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (e-mail: support@lorgar.com; czat online: lorgar.com; formularz opinii: lorgar.com/for-users).

SERWIS GWARANCYJNY

Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie sprzedaży detalicznej produktu klientowi końcowemu. Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy skontaktować się z punktem zakupu i przedstawić produkt oraz dowód zapłaty. Okres gwarancji i okres użytkowania wynosi 2 lata, chyba że lokalne przepisy stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie lorgar.com/warranty-terms.

* Urządzenie - komputer, laptop, panel interaktywny, inteligentny telewizor itp.

① – indicadores LED; ② – microfones; ③ – clipe; ④ – lente; ⑤ – obturador de privacidade; ⑥ – conector USB tipo C.

DESCRIÇÃO

Objetivo: câmara web para videochamadas, transmissão de vídeo, gravação de vídeo e áudio em dispositivos * com Windows XP/7/8/10, Android 5.0 e superior, macOS 10.6 e superior, Linux 2.6.24 e superior, Chrome OS 29.01547 e superior, Ubuntu 10.04 e superior.

Modelos: LRG-SC701WT (branco, preto), LRG-SC701BL (azul, preto), LRG-SC701PK (rosa, preto).

Características de design: 105×63×47 mm, plástico ABS, obturador de privacidade.

Características funcionais. Ligação: cabo USB tipo A / tipo C (para USB 2.0). Alimentação: entrada 5 V / 0,28 A CC, até 1,5 W. Câmara: 4 Mpx, sensor 1/3", ângulo de visão 75° / 46° / 83°, zoom digital 4x, vídeo até 1440p, até 60 fps. Microfone: duplo, omnidirecional, 30–8000 Hz. Condições de funcionamento: temp. -10...+45 °C, hum. rel. até 85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temp. -25...+60 °C, hum. rel. até 85 % (sem condensação).

Conjunto: câmara web, cabo USB (2 m), esquema de remoção do porta-chaves, breve guia do utilizador.

PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Não danifique a lente da objetiva. Não expor a temperaturas elevadas (de dispositivos de aquecimento, luz solar direta), humidade elevada, evitar poeiras, líquidos. Limpe apenas após desligar a alimentação elétrica, apenas com um pano seco, sem utilização de detergentes ou agentes de limpeza e solventes. Não desmonte ou tente reparar por si próprio. Em caso de mau funcionamento, contacte um centro de assistência técnica.

INÍCIO DO FUNCIONAMENTO

Instalação. Ver figura B na pág. 2 (tripé não incluído).

Ligação. Ligue o cabo USB ao conector de tipo C da câmara web e ao conector de tipo A do dispositivo *. Ligue o dispositivo *. Quando estabelecer a ligação pela primeira vez, aguarde a instalação dos controladores padrão. Pode então utilizar a câmara web como fonte de imagem e som em aplicações no dispositivo *.

Definições adicionais. Para obter definições adicionais da câmara web, instale a aplicação proprietária **Lorgar Platform**, disponível em lorgar.com/software.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A câmara web não funciona na aplicação que está a utilizar. Certifique-se de que a câmara web está selecionada como fonte de imagem e som nas definições da aplicação e do sistema operativo. Verifique se o cabo USB está a funcionar corretamente. Verifique se o conector ao qual a câmara web está ligada está a funcionar corretamente. Certifique-se de que está a utilizar a versão mais recente da aplicação. **Má qualidade de imagem durante uma transmissão de vídeo ou chamada de vídeo.** Verifique a velocidade da sua ligação à Internet. Reduza a resolução da câmara nas definições da aplicação que está a utilizar.

Se a câmara não funcionar corretamente, contacte o apoio ao cliente (e-mail: support@lorgar.com; chat online: lorgar.com; formulário de feedback: lorgar.com/for-users).

SERVIÇO DE GARANTIA

O período de garantia começa quando o produto é vendido por um retalhista ao cliente final. Para receber o serviço de garantia, deve dirigir-se ao ponto de venda do produto, apresentando o próprio produto e um documento comprovativo do pagamento. O período de garantia e a vida útil são de 2 anos, exceto quando especificado em contrário pela legislação local. Estão disponíveis informações adicionais sobre a garantia na página web lorgar.com/warranty-terms.

* Dispositivo – computador, portátil, painel interativo, televisor inteligente, etc.

- ① – indicatoare LED; ② – microfoane; ③ – clemă; ④ – obiectiv; ⑤ – capac de protecție; ⑥ – conector USB Type C.

DESCRIERE

Scop: cameră web pentru apeluri video, streaming video, înregistrare video și audio pe dispozitive * cu Windows XP/7/8/10, Android 5.0 și versiuni superioare, macOS 10.6 și versiuni superioare, Linux 2.6.24 și versiuni superioare, Chrome OS 29.01547 și versiuni superioare, Ubuntu 10.04 și versiuni superioare.

Modele: LRG-SC701WT (alb, negru), LRG-SC701BL (albastru, negru), LRG-SC701PK (roz, negru).

Caracteristici: 105×63×47 mm, plastic ABS, capac de protecție.

Caracteristici funcționale. Conexiune: cablu USB Type A / Type C (la USB 2.0). Sursa de alimentare: 5 V / 0,28 A intrare DC, până la 1,5 W. Cameră: 4 MP, senzor de 1/3", unghi de vedere 75° / 46° / 83°, zoom digital 4x, video până la 1440p, până la 60 fps. Microfon: dublu, omnidirecțional, 30–8000 Hz. Condiții de funcționare: temp. –10...+45 °C, umid. rel. până la 85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. –25...+60 °C, umid. rel. până la 85 % (fără condensare).

Echipamente: cameră web cablu USB (2 m), diagramă de îndepărtare a brelocului, ghid rapid de utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Evitați deteriorarea lentilei obiectivului. Nu expuneți la temperaturi ridicate (de la aparate de încălzit, lumina directă a soarelui), umiditate ridicată, evitați praful, lichidele. Curățați-l numai după ce l-ați deconectat de la sursa de alimentare, folosind numai o cârpă uscată, fără a folosi detergenți sau agenți de curățare sau solvenți. Nu dezasamblați și nu încercați să vă reparați singur. În cazul unei defecțiuni, contactați centrul de service.

ÎNCEPUTUL LUCRĂRII

Instalare. Vezi fig. B de la pag. 2 (trepidul nu este inclus).

Conexiune. Conectați cablul USB la conectorul Type C al camerei web și la conectorul Type A al dispozitivului*. Porniți dispozitivul*. Când vă conectați pentru prima dată, așteptați până când sunt instalate driverele standard. Camera web poate fi apoi utilizată ca sursă de imagine și sunet în aplicațiile de pe dispozitiv*.

Setări suplimentare. Pentru setări suplimentare ale camerei web, instalați aplicația de marcă **Lorgar Platform**, disponibilă la pagina web lorgar.com/software.

DEPANARE

Camera web nu funcționează în aplicația pe care o utilizați. Asigurați-vă că camera web este selectată ca sursă de imagine și sunet în setările aplicației și ale sistemului de operare. Verificați dacă cablul USB este în stare bună. Verificați dacă conectorul la care este conectată camera web este în stare bună de funcționare. Asigurați-vă că utilizați cea mai recentă versiune a aplicației.

Calitate slabă a imaginii în timpul unei transmisiuni video sau al unui apel video. Verificați viteza de conectare la internet. Reduceți rezoluția camerei în setările aplicației pe care o utilizați.

Dacă camera nu funcționează corect, contactați serviciul clienți (e-mail support@lorgar.com; chat online: lorgar.com; formular de feedback: lorgar.com/for-users).

SERVICIU DE GARANȚIE

Perioada de garanție începe în momentul în care produsul este vândut la punctul de vânzare cu amănuntul către cumpărătorul final. Pentru a obține serviciul de garanție, trebuie să contactați punctul de cumpărare a bunurilor, furnizând bunurile în sine și un document care confirmă plata. Garanție și durată de viață – 2 ani, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Informații suplimentare privind utilizarea și garanția sunt disponibile pe pagina web lorgar.com/warranty-terms.

* Dispozitiv – computer, laptop, panou interactiv, televizor inteligent etc.

① – LED-индикаторы; ② – микрофоны; ③ – зажим; ④ – объектив; ⑤ – защитная шторка; ⑥ – разъем USB Type C.

ОПИСАНИЕ

Назначение: веб-камера для видеозвонков, видеотрансляций, записи видео и звука на устройствах * с Windows XP/7/8/10, Android 5.0 и выше, macOS 10.6 и выше, Linux 2.6.24 и выше, Chrome OS 29.01547 и выше, Ubuntu 10.04 и выше.

Модели: LRG-SC701WT (белый, черный), LRG-SC701BL (синий, черный), LRG-SC701PK (розовый, черный).

Конструктивные особенности: 105×63×47 мм, АБС-пластик, защитная шторка.

Функциональные особенности. Подключение: USB-кабель Type A / Type C (к USB 2.0). Питание: вход 5 В / 0,28 А DC, до 1,5 Вт. Камера: 4 Мпк, сенсор 1/3", угол обзора 75° / 46° / 83°, цифровой зум 4х, видео до 1440р, до 60 кадр/с. Микрофон: двойной, всенаправленный, 30–8000 Гц. Условия эксплуатации: темп. –10...+45 °С, отн. вл. до 85 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –25...+60 °С, отн. вл. до 85 % (без конденсации).

Комплектация: веб-камера, USB-кабель (2 м), схема извлечения брелока, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Не допускайте повреждения линзы объектива. Не подвергайте воздействию высоких температур (от нагревательных приборов, прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Чистите только после отключения от источника питания, только сухой тканью без применения моющих или чистящих средств и растворителей. Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать самостоятельно. В случае неисправности обратитесь в сервисный центр.

НАЧАЛО РАБОТЫ

Установка. См. рисунок В на стр. 2 (штатив не входит в комплект).

Подключение. Подключите USB-кабель к разъему Type C веб-камеры и к разъему Type A устройства*. Включите устройство*. При первом подключении дождитесь установки стандартных драйверов. После этого веб-камеру можно использовать как источник изображения и звука в приложениях на устройстве*.

Дополнительные настройки. Для дополнительных настроек веб-камеры установите фирменное приложение **Lorgar Platform**, доступное на веб-странице lorgar.com/software.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Веб-камера не работает в используемом приложении. Убедитесь, что веб-камера выбрана в качестве источника изображения и звука в настройках приложения и операционной системы. Проверьте исправность USB-кабеля. Проверьте исправность разъема, к которому подключена веб-камера. Убедитесь, что используется последняя версия приложения. **Плохое качество изображения во время видеотрансляции или видеовызова.** Проверьте скорость интернет-соединения. Уменьшите разрешение камеры в настройках используемого приложения.

Если камера не работает должным образом, обратитесь в службу поддержки (эл. почта support@lorgar.com; онлайн-чат: lorgar.com; форма обратной связи: lorgar.com/for-users).

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантийный срок начинается с момента продажи изделия в розничной сети конечному покупателю. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в пункт приобретения товара, предоставив сам товар и документ, подтверждающий оплату. Гарантийный срок и срок службы – 2 года, если иное не установлено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице lorgar.com/warranty-terms.

* Устройство – компьютер, ноутбук, интерактивная панель, смарт-ТВ и т. д.

- ① – LED indikátory; ② – mikrofóny; ③ – držiak; ④ – objektív; ⑤ – bezpečnostný kryt;
⑥ – konektor USB Type C.

POPIS

Určenie: webová kamera na videohovory, streamovanie videa, nahrávanie videa a zvuku na zariadeniach* s operačným systémom Windows XP/7/8/10, Android 5.0 a vyšším, macOS 10.6 a vyšším, Linux 2.6.24 a vyšším, Chrome OS 29.01547 a vyšším, Ubuntu 10.04 a vyšším.

Modely: LRG-SC701WT (biely, čierny), LRG-SC701BL (modrý, čierny), LRG-SC701PK (ružový, čierny).

Dizajnové vlastnosti: 105×63×47 mm, plast ABS, bezpečnostný kryt.

Funkčné vlastnosti. Pripojenie: kábel USB Type A / Type C (na USB 2.0). Napájanie: 5 V / 0,28 A DC vstup, až 1,5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" senzor, pozorovací uhol 75° / 46° / 83°, 4x digitálny zoom, video až 1440p, až 60 fps. Mikrofón: duálny, všesmerový, 30–8000 Hz. Prevádzkové podmienky: tepl. –10...+45 °C, rel. vlhk. do 85 % (bez kondenzácie). Podmienky skladovania: tepl. –25...+60 °C, rel. vlhk. do 85 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia: webová kamera, kábel USB (2 m), schéma vybratia prívesku na kľúče, stručný návod na použitie.

PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Zabráňte poškodeniu objektívu. Nevystavujte vysokým teplotám (od ohrievačov, priameho slnečného žiarenia), vysokej vlhkosti, vyhýbajte sa prachu, tekutinám. Čistite len po odpojení od napájania, len suchou handričkou, bez použitia čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel. Nerozoberajte ani sa nepokúšajte o opravu sami. V prípade poruchy sa obráťte na autorizovaný servis.

ZAČIATOK PRÁCE

Inštalácia. Pozri obrázok B na str. 2 (statív nie je súčasťou dodávky).

Pripojenie. Pripojte kábel USB ku konektoru Type C webovej kamery a ku konektoru Type A zariadenia*. Zapnite zariadenie*. Pri prvom pripojení počkajte, kým sa nainštalujú štandardné ovládače. Webovú kameru potom môžete používať ako zdroj obrazu a zvuku v aplikáciách v zariadení*.

Ďalšie nastavenia. Ak chcete získať ďalšie nastavenia webkamery, nainštalujte si vlastnú aplikáciu **Lorgar Platform**, ktorá je k dispozícii na adrese lorgar.com/software.

ODSTRANOVANIE PORÚCH

Webová kamera nefunguje v aplikácii, ktorú používate. Uistite sa, že je webová kamera vybraná ako zdroj obrazu a zvuku v nastaveniach aplikácie a operačného systému. Skontrolujte, či je kábel USB v dobrom stave. Skontrolujte, či je konektor, ku ktorému je pripojená webová kamera, v dobrom stave. Uistite sa, že používate najnovšiu verziu aplikácie.

Zlá kvalita obrazu počas videovysielania alebo videohovoru. Skontrolujte rýchlosť internetového pripojenia. Znížte rozlíšenie kamery v nastaveniach aplikácie, ktorú používate. Ak kamera nefunguje správne, obráťte sa na podporu (e-mail support@lorgar.com; online chat: lorgar.com; formulár spätnej väzby: lorgar.com/for-users).

ZÁRUČNÝ SERVIS

Záručná doba začína okamihom predaja tovaru v maloobchodnej sieti konečnému zákazníkovi. Ak chcete získať záručný servis, mali by ste sa obrátiť na miesto nákupu tovaru a poskytnúť výrobok a doklad potvrdzujúci platbu. Záručná doba a životnosť – 2 roky, ak miestne právne predpisy nestanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na stránke lorgar.com/warranty-terms.

* Zariadenie – počítač, notebook, interaktívny panel, inteligentný televízor atď.

① – LED indikatorji; ② – mikrofoni; ③ – spona; ④ – objektiv; ⑤ – zaščitna loputa; ⑥ – USB Type C priključek.

OPIS

Namen: spletna kamera za video klice, video oddajanje, snemanje videa in zvoka v napravah * s Windows XP/7/8/10, Android 5.0 in več, macOS 10.6 in več, Linux 2.6.24 in več, Chrome OS 29.01547 in več, Ubuntu 10.04 in več.

Modeli: LRG-SC701WT (bela, črna), LRG-SC701BL (modra, črna), LRG-SC701PK (roza, črna).

Oblikovne značilnosti: 105×63×47 mm, plastika ABS, zaščitna loputa.

Funkcionalne lastnosti. Povezava: kabel USB Type A / Type C (za USB 2.0). Napajanje: vhod 5 V / 0.28 A DC, do 1.5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" senzor, vidni kot 75 ° / 46 ° / 83 °, digitalni zoom 4x, video do 1440p, do 60 fps. Mikrofon: dvojni, vsesmemi, 30–8000 Hz. Delovni pogoji: temp. –10...+45 °C, rel. vl. do 85 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temp. –25...+60 °C, rel. vl. do 85 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave: spletna kamera, kabel USB (2 m), shema za izvlečenje obeska za ključke, hitri uporabniški vodnik.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Pazite, da ne poškodujete leče objektiva. Ne izpostavljajte visokim temperaturam (grelne naprave, neposredna sončna svetloba), visoki vlažnosti, izogibajte se prahu in tekočinam. Čistite le po izklopu iz električnega omrežja, le s suho krpo, brez uporabe detergentov ali čistilnih sredstev in topil. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvare se obrnite na servisni center.

ZAČETEK UPORABE

Namestitvev. Glejte sliko B na strani 2 (stativ ni vključen v dobavo).

Povezava. Kabel USB priključite na priključek Type C spletne kamere in na priključek Type A naprave *. Vključite napravo *. Ob prvi povezavi počakajte, da se namestijo standardni gonilniki. Spletno kamero lahko nato uporabljate kot vir slike in zvoka v aplikacijah in v napravi *.

Dodatne nastavitve. Za dodatne nastavitve spletne kamere namestite lastno aplikacijo **Lorgar Platform**, ki je na voljo na spletni strani **lorgar.com/software**.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Spletna kamera ne deluje v aplikaciji, ki jo uporabljate. Prepričajte se, da je spletna kamera izbrana kot vir slike in zvoka v nastavitvah aplikacije in operacijskega sistema. Preverite, ali kabel USB deluje pravilno. Preverite, ali priključek, na katerega je priključena spletna kamera, deluje pravilno. Prepričajte se, da uporabljate najnovejšo različico aplikacije. **Slaba kakovost slike med video oddajanjem ali video klicem.** Preverite hitrost internetne povezave. Zmanjšajte ločljivost kamere v nastavitvah aplikacije, ki jo uporabljate.

Če kamera ne deluje pravilno, se obrnite na podporo (e-pošta: **support@lorgar.com**; spletni klepet: **lorgar.com**; obrazec za povratne informacije: **lorgar.com/for-users**).

GARANCIJSKI SERVIS

Garancijski rok se začne, ko je izdelek prodan na drobno končnemu kupcu. Če želite prejeti garancijsko storitev, se morate obrniti na mesto nakupa izdelka in dostaviti sam izdelek ter dokument, ki potrjuje plačilo. Garancijski rok in življenjska doba sta 2 leti, razen če lokalna zakonodaja ne določa drugače. Dodatne informacije o garanciji so na voljo na spletni strani **lorgar.com/warranty-terms**.

* Naprava je računalnik, prenosni računalnik, interaktivna plošča, pametni televizor itd.

① – indicadores LED; ② – micrófonos; ③ – abrazadera; ④ – objetivo; ⑤ – obturador de privacidad; ⑥ – conector USB tipo C.

DESCRIPCIÓN

Finalidad: cámara web para videollamadas, transmisión de vídeo, grabación de vídeo y audio en dispositivos* con Windows XP/7/8/10, Android 5.0 y superior, macOS 10.6 y superior, Linux 2.6.24 y superior, Chrome OS 29.01547 y superior, Ubuntu 10.04 y superior.

Modelos: LRG-SC701WT (blanco, negro), LRG-SC701BL (azul, negro), LRG-SC701PK (rosa, negro).

Características de diseño: 105×63×47 mm, plástico ABS, obturador de privacidad.

Características funcionales. Conexión: cable USB tipo A / tipo C (a USB 2.0). Alimentación: entrada de 5 V / 0,28 A DC, hasta 1,5 W. Cámara: 4 Mpx, sensor de 1/3", ángulo de visión de 75°/46°/83°, zoom digital 4x, vídeo hasta 1440p, hasta 60 f/s. Micrófono: doble, omnidireccional, 30–8000 Hz. Condiciones de funcionamiento: temp. –10...+45 °C, hum. rel. hasta 85 % (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. –25...+60 °C, hum. rel. hasta 85 % (sin condensación).

Se suministra con: cámara web, cable USB (2 m), estuche de almacenamiento y esquema de extracción del llavero, guía de inicio rápido.

REGLAS DE USO SEGURO

Evite dañar la lente. No exponga a altas temperaturas (de calefactores, luz solar directa), alta humedad, evite el polvo, los líquidos. Límpielo sólo después de desconectarlo de la red eléctrica, utilizando únicamente un paño seco, sin utilizar detergentes ni agentes de limpieza o disolventes. No desmonte ni intente reparar usted mismo. En caso de avería, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica.

PRIMEROS PASOS

Instalación. Véase la fig. B en la pág. 2 (trípode no incluido).

Conexión. Conecte el cable USB al conector tipo C de la cámara web y al conector tipo A del dispositivo*. Encienda el dispositivo*. Cuando se conecte por primera vez, espere a que se instalen los controladores estándar. La cámara web puede utilizarse como fuente de imagen y sonido en las aplicaciones del dispositivo*.

Ajustes adicionales. Para configurar los ajustes adicionales de la cámara web, instale la aplicación patentada **Lorgar Platform**, disponible en lorgar.com/software.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La cámara web no funciona en la aplicación utilizada. Asegúrese de que la cámara web está seleccionada como fuente de imagen y sonido en la configuración de la aplicación y del sistema operativo. Compruebe que el cable USB está en buen estado. Compruebe que el conector al que está conectada la cámara web está en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que está utilizando la última versión de la aplicación. **Mala calidad de imagen durante una transmisión de vídeo o una videollamada.** Compruebe la velocidad de conexión a Internet. Reduzca la resolución de la cámara en la configuración de la aplicación que está utilizando.

Si la cámara no funciona correctamente, póngase en contacto con la asistencia al cliente (correo electrónico support@lorgar.com; chat en línea: lorgar.com; formulario de comentarios: lorgar.com/for-users).

SERVICIO DE GARANTÍA

El periodo de garantía comienza cuando el producto se vende en la red minorista al cliente final. Para obtener el servicio de garantía, acuda al punto de venta y presente el producto y el comprobante de pago. El periodo de garantía y la vida útil es de 3 años, a menos que la legislación local estipule lo contrario. Encontrará más información sobre la garantía en lorgar.com/warranty-terms.

* Dispositivo: ordenador, portátil, panel interactivo, televisión inteligente, etc.

- ① – LED indikatori; ② – mikrofoni; ③ – spojnica; ④ – sočivo; ⑤ – zaštitni poklopac;
⑥ – USB Type C konektor.

SPECIFIKACIJE

Namena: veb kamera za video pozive, video prenos, snimanje videa i zvuka na uređajima * sa Windows XP/7/8/10, Android 5.0 i novijim, macOS 10.6 i novijim, Linux 2.6.24 i novijim, Chrome OS 29.01547 i novijim, Ubuntu 10.04 i novijim.

Modeli: LRG-SC701WT (bela, crna), LRG-SC701BL (plava, crna), LRG-SC701PK (ružičasta, crna).

Dizajnerske karakteristike: 105×63×47 mm, ABS plastika, zaštitni poklopac.

Funkcionalne karakteristike. Povezivanje: USB kabl Type A / Type C (na USB 2.0). Snaga: 5 V / 0.28 A DC ulaz, do 1.5 W. Kamera: 4 MP, 1/3" senzor, 75° / 46° / 83° ugao posmatranja, 4x digitalni zum, video do 1440p, do 60 fps. Mikrofon: dvostruki, omnidirekcionni, 30–8000 Hz. Uslovi korišćenja: temp. –10...+45 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –25...+60 °C, rel. vl. do 85 % (bez kondenzacije).

Isporuca: veb kamera, USB kabl (2 m), šema za izvlačenje priveske, kratki korisnički vodič.

PRAVILA ZA BEZBEDNU UPOTREBU

Pazite da se ne ošteti sočivo objektiva. Ne izlažite kameru visokim temperaturama (od grejača, direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte dodir sa prašinom, tečnostima. Čistite tek nakon odspajanja od napajanja, samo suvom krpom bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje i rastvarača. Ne rastavljajte kameru niti ne pokušavajte da je sami popravite. U slučaju kvara obratite se servisnom centru.

POČETAK KORIŠĆENJA

Instalacija. V. sl. B na strani 2 (stativ nije uključen u isporuku).

Povezivanje. Povežite USB kabl na Type C konektor veb kamere i Type A konektor uređaja *. Uključite uređaj *. Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se instaliraju standardni upravljački programi. Nakon toga veb kamera može da se koristi kao izvor slike i zvuka u aplikacijama na uređaju *.

Dodatna podešavanja. Za dodatna podešavanja veb kamere, instalirajte brendiranu aplikaciju **Lorgar Platform**, dostupnu na veb stranici **lorgar.com/software**.

REŠAVANJE PROBLEMA

Veb kamera ne radi u aplikaciji koja se koristi. Uverite se da je veb kamera izabrana kao izvor slike i zvuka u podešavanjima aplikacije i operativnog sistema. Proverite da li USB kabl radi. Proverite konektor na koji je povezana veb kamera. Uverite se da koristite najnoviju verziju aplikacije.

Loš kvalitet slike tokom video emitovanja ili video poziva. Proverite brzinu internet veze. Smanjite rezoluciju kamere u podešavanjima aplikacije koju koristite.

Ako kamera ne radi ispravno, obratite se korisničkoj službi (email **support@lorgar.com**; onlajn časkanje: **lorgar.com**; obrazac za povratne informacije: **lorgar.com/for-users**).

GARANTNI SERVIS

Garantni rok se računa od datuma prodaje proizvoda krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Da biste dobili garantni servis, potrebno je da kontaktirate prodavnicu u kojoj ste nabaavili rob, i da dostavite sam proizvod i potvrdu o plaćanju. Garantni period i upotrebnni rok je 2 godine, osim ako lokalnim zakonom nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na **lorgar.com/warranty-terms**.

* Kao uređaj se podrazumeva računar, laptop, interaktivna ploča, smart TV itd.

① – LED-індикатори; ② – мікрофони; ③ – затискач; ④ – об'єктив; ⑤ – захисна шторка; ⑥ – роз'єм USB Type C.

ОПИС

Призначення: веб-камера для відеодзвінків, відеотрансляцій, запису відео та звуку на пристроях* з Windows XP/7/8/10, Android 5.0 і вище, macOS 10.6 і вище, Linux 2.6.24 і вище, Chrome OS 29.01547 і вище, Ubuntu 10.04 та вище.

Моделі: LRG-SC701WT (білий, чорний), LRG-SC701BL (синій, чорний), LRG-SC701PK (рожевий, чорний).

Конструктивні особливості: 105×63×47 мм, АБС-пластик, захисна шторка.

Функціональні особливості. Підключення: USB-кабель Type A / Type C (до USB 2.0). Живлення: вхід 5 В / 0,28 А DC, до 1,5 Вт. Камера: 4 Мп, сенсор 1/3", кут огляду 75° / 46° / 83°, цифровий зум 4х, відео до 1440р, до 60 кадр/с. Мікрофон: подвійний, всеспрямований, 30–8000 Гц. Умови експлуатації: темп. –10...+45 °С, відн. волог. до 85 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –25...+60 °С, відн. волог. до 85 % (без конденсації).

Комплектація: веб-камера, USB-кабель (2 м), схема виймання брелка, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Не допускайте пошкодження об'єктивної лінзи. Не піддавайте дії високих температур (від нагрівальних приладів, прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищайте тільки після відключення від джерела живлення, тільки сухою тканиною без застосування миючих засобів або розчинників. Не розбирайте та не намагайтеся ремонтувати самостійно. У разі несправності зверніться до сервісного центру.

ПОЧАТОК РОБОТИ

Встановлення. Див. мал. В на с. 2 (штатив не входить до комплекту).

Підключення. Підключіть USB-кабель до гнізда Type C веб-камери та до гнізда Type A пристрою*. Увімкніть пристрій*. Під час першого підключення дочекайтеся встановлення стандартних драйверів. Після цього веб-камеру можна використовувати як джерело зображення та звуку у програмах на пристрої*.

Додаткові налаштування. Для додаткових налаштувань вебкамери встановіть фірмовий застосунок **Lorgar Platform**, доступний на вебсторінці **lorgar.com/software**.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Веб-камера не працює у програмі, що використовується. Переконайтеся, що веб-камера вибрана як джерело зображення та звуку в умовах програми та операційної системи. Перевірте справність кабелю USB. Перевірте справність роз'єму до якого підключена веб-камера. Переконайтеся, що використовується остання версія програми. **Погана якість зображення під час відеотрансляції або відеодзвінка.** Перевірте швидкість підключення до Інтернету. Зменшіть роздільну здатність камери в налаштуваннях програми, що використовується.

Якщо камера не працює належним чином, зверніться до служби підтримки (ел. пошта **support@lorgar.com**; онлайн-чат: **lorgar.com**; форма зворотного зв'язку: **lorgar.com/for-users**).

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійний термін починається з продажу виробу в роздрібній мережі кінцевому покупцю. Для отримання гарантійного обслуговування слід звернутися до пункту придбання товару, надавши сам товар та документ, що підтверджує оплату. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки, якщо інше не встановлено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці **lorgar.com/warranty-terms**.

* Пристрій – комп'ютер, ноутбук, інтерактивна панель, смарт-ТВ тощо.

UZH**TASHQI KO'RINISH (2-betdagi A-rasmga qarang)**

① – LED-indikatorlar; ② – mikrofonlar; ③ – qisqich; ④ – obyektiv; ⑤ – himoya pardasi; ⑥ – USB Type C ulagich.

TAVSIF

Belgilanishi: Windows XP/7/8/10, Android 5.0 va undan yuqori, macOS 10.6 va undan yuqori, Linux 2.6.24 va undan yuqori, Chrome OS 29.01547 va undan yuqori, Ubuntu 10.04 va undan yuqori versiyalar o'rnatilgan qurilmalarda* video qo'ng'iroqlar, video translyatsiyalar, video va audio yozish uchun veb-kamera.

Modellar: LRG-SC701WT (oq, qora rangli), LRG-SC701BL (ko'k, qora rangli), LRG-SC701PK (pushti, qora rangli).

Konstruktiv xususiyatlari: 105×63×47 mm, ABS plastmassa, himoya pardasi.

Funksional xususiyatlari. Ulanish: USB label Type A / Type C (USB 2.0 uchun). Ta'minot: kirish 5 V / 0,28 A DC, 1,5 Vt gacha. Kamera: 4 Mpk, 1/3 dyumli sensor, ko'rish burchagi 75° / 46° / 83°, raqamli zum (kattalashtirish) 4x, video 1440p gacha, 60 kadr/s. gacha. Mikrofon: qo'shaloq, barcha tarafga yo'naltirilgan, 30–8000 Gs. Ishlatish shartlari: har. –10...+45 °C, nisb. naml. 85 % gacha (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. –25...+60 °C, nisb. naml. 85 % gacha (kondensatsiyasiz).

Komplektatsiya: veb-kamera, USB kabel (2 m), jevakni chiqarib olish sxemasi, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Obyektiv linzalarini shikastlantimaslikka harakat qiling. Yuqori haroratlar (isitish asboblardan, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siri ostida qoldirmang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlaning. Faqat ta'minot manbayidan uzilgandan so'ng, yuvish yoki tozalash vositalari yoki erituvchilardan foydalanmasdan faqat quruq mato bilan tozalang. Qismlarga ajratmang va mustaqil ravishda ta'mirlashga urinmang. Nosozlik bo'lsa, xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

ISHLASHNI BOSHLASH

O'rnatish. 2-betdagi B-rasmga qarang (shtativ to'plamga kiritilmagan).

Ulash USB kabelini veb-kameraning Type C ulagichiga va qurilmaning Type A ulagichiga ulang *. Qurilmani yoqing *. Birinchi marta ulaganda, standart drayverlar o'rnatilguncha kuting. Keyin veb-kamera qurilmadagi ilovalarda tasvir va tovush manbayi sifatida ishlatilishi mumkin *.

Qo'shimcha sozlamalar. Qo'shimcha veb-kamera sozlamalari uchun lorgar.com/software veb-sahifasidagi kompaniyaning **Lorgar Platform** ilovasini o'rnatish.

NOSOZLIKLARNI TUZATISH

Veb-kamera ishlatilayotgan ilovada ishlamayapti. Ilova va operatsion tizim sozlamalarida veb-kamera tasvir va ovoz manbayi sifatida tanlanganligiga ishonch hosil qiling. USB kabelning sozligini tekshiring. Veb-kamera ulangan ulagichning sozligini tekshiring. Ilovaning so'nggi versiyasidan foydalanayotganingizga ishonch hosil qiling. **Video translyatsiya yoki video qo'ng'iroq paytida tasvir sifati yaxshi emas.** Internetga ulanish tezligini tekshiring. Foydalanilayotgan ilova sozlamalaridagi kamera ajratilishini kamaytirish.

Agar kamera to'g'ri ishlamasa, qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling (support@lorgar.com elektron pochta manzili; onlayn chat: lorgar.com; teskari aloqa shakli: lorgar.com/for-users).

KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH

Kafolat muddati mahsulot chakana savdo tarmog'ida yakuniy xaridorga sotilgan paytdan boshlanadi. Kafolat xizmatini olish uchun mahsulotning o'zini va to'lovni tasdiqlovchi hujjatni taqdim etgan holda mahsulotni sotib olish joyiga murojaat qilishingiz kerak. Kafolat muddati va xizmat muddati, agar mahalliy qonunlarda boshqacha qoida nazarda tutilgan bo'lmasa – 2 yil. Kafolat bo'yicha qo'shimcha ma'lumotni lorgar.com/warranty-terms veb-saytidan olishingiz mumkin.

* Qurilma – kompyuter, noutbuk, interaktiv panel, smart-TV va boshqalar.

ENG ADDITIONAL INFORMATION. We hereby reserve the right to change the information contained herein without prior notice to the end users. Up-to-date information and full description, connection and operation steps, certificates, warranty conditions are available in the complete user manual at **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Manufacturer:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus. Made in China. For date of manufacture see package. All trademarks and brand names are the property of their respective owners.

ARA **معلومات إضافية.** هذه المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار للمستخدمين. تتوفر المعلومات المحدثة والوصف المفصل ومراحل التوصيل والتشغيل والشهادات وشروط الضمان في دليل المستخدم الكامل على موقع الويب **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **المصنع:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين. انظر تاريخ الإنتاج على العبوة. جميع العلامات التجارية وأسمائها المشار إليها هي ملك لأصحابها المعيّنين.

AZE ƏLAVƏ MƏLUMATLAR. Verilən məlumatlar istifadəçilərə xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Məhsul dair aktual məlumatlar və onun ətrafı təsviri, onun qoşulması və istismar mərhələləri, sertifikatları, zamanət şərtləri **lorgar.com/drivers-and-manuals** veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair tam təlimatda əks olunmuşdur. **İstehsalçı:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Çində istehsal edilmişdir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmişdir. Qeyd olunmuş bütün əmtəə nişanları və adlar onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir.

BOS DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije mogu se mijenjati bez najave korisnicima. Ažurne informacije i detaljan opis, faze povezivanja i korišćenja, certifikati, uslovi garancije dostupni su u potpunom korisničkom priručniku na web stranici **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Datum proizvodnje pogledajte na ambalaži. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

BUL ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ. Предоставената информация може да бъде променена без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробни описания, стъпки за свързване и работа, сертификати, гаранционни условия са налични в пълното ръководство за потребителя на **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Производител:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици.

CES DALŠÍ INFORMACE. Informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživateli. Aktuální informace a podrobné popisy, kroky připojení a provozu, certifikáty a záruční podmínky jsou k dispozici v úplné uživatelské příručce na **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Výrobce:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Výrobu v Číně. Datum výroby viz. na obalu. Všechny uvedené ochranné známky a obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

DEU WEITERE INFORMATIONEN. Die hierin enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und detaillierte Beschreibungen, Anschluss- und Bedienschritte, Zertifikate, Garantiebedingungen finden Sie in der vollständigen Installations- und Bedienungsanleitung unter **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Hersteller:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). In China hergestellt. Das Herstellungsdatum finden Sie auf der Verpackung. Alle erwähnten Warenzeichen und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

ELL ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση των χρηστών. Ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές, βήματα σύνδεσης και λειτουργίας, πιστοποιητικά, όροι εγγύησης είναι διαθέσιμα στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης στην ιστοσελίδα **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Κατασκευαστής:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Ημερομηνία παραγωγής βλ. στη συσκευασία. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές ονομασίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

EST TÄIENDAV TEAVE. Siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate teavitamata. Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud kirjeldused, ühendamis- ja kasutusjuhendid, sertifikaadid, garantiitingimuste kohta on saadaval täielikus kasutusjuhendis aadressil **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Tootja:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik mainitud kaubamärgid ja nende nimed on nende vastavate omanike omand.

FRA INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES. Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis aux utilisateurs. Des informations actualisées et des descriptions détaillées, les étapes de connexion et de fonctionnement, les certificats, les conditions de garantie sont disponibles dans le manuel d'utilisateur complet sur **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Fabricant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Fabriqué en Chine. Date de production voir sur l'emballage. Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

HRV DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije se mogu mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije i detaljan opis, faze povezivanja i rada, certifikati, uvjeti jamstva dostupni su u punom korisničkom priručniku na web stranici **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakirannju. Svi navedeni zaštitni znakovi i njihovi nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.

HUN TOVÁBBI INFORMÁCIÓK. Az itt szereplő információk a felhasználók értesítése nélkül változhatnak. Naprakész információk és részletes leírások, csatlakoztatási és üzemeltetési lépések, tanúsítványok, garanciális feltételek a teljes felhasználói kézikönyvben található a **lorgar.com/drivers-and-manuals** oldalon. **Gyártó:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Ciprus). Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Minden említett védjegy és márkanev a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

HYE ԼՐԱՑՈՒՄԻՉ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտվողների ծանուցելու: Արդի տեղեկատվությունը և մանրամասն նկարագրությունը, փայցան և շահագործման փուլերը, վկայագրերը, երաշխիքային պայմանները հասանելի են **lorgar.com/drivers-and-manuals** կայքի օգտվողի անժողդեակն ձեռնարկում: **Արտադրող:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տե՛ս փաթեթավորման փա: Նշված բոլոր ապրանքային նշանները և դրանց անունները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

KAT დამატებითი ინფორმაცია. მოცვანილი ინფორმაციის შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია და დაწვრილგზითი აღწერა, მიერთების და ექსპლუატაციის ეტაპები, სერტიფიკატები, საგარანტო პირობები ხელშეწყვდომია მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **წარმოებელი:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. ყველა მითითებული საეაქრო ნიშანი და მათი დანახელებები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

KAZ ҚОСЫМША АҚПАРАТ. Бұл ақпарат пайдаланушыларға ескертусіз өзгертуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен егжей-тегжейлі сипаттамасы, қосылу және пайдалану кезеңдері, сертификаттар, кепілдік шарттары **lorgar.com/drivers-and-manuals** веб-сайтындағы толық пайдаланушы нұсқаулығында берілген. **Өндіруші:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күнін қаптамасынан қар. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

LAV PAPILDU INFORMĀCIJA. Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēti apraksti, pieslēgšanas un ekspluatācijas soļi, sertifikāti, garantijas nosacījumi ir pieejami pilnā lietošanas rokasgrāmatā vietnē **lorgar.com/drivers-and-manuals**. **Ražotājs:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol,

Cyprus (Kípra). Ražotš Kīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

LIT PAPILDOMA INFORMACIJA. Pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojų įspėjimo. Naujausią informaciją ir išsamius prašymus, prijungimo ir naudojimo veiksmus, sertifikatus, garantijos sąlygas rasite išsamiaame naudotojo vadove adresu lorgar.com/drivers-and-manuals. **Gamintojas:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė.

NLD AANVULLENDE INFORMATIE. De verstrekte informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie en gedetailleerde beschrijvingen, verbindingen- en bedieningsstappen, certificaten, garantievoorwaarden zijn beschikbaar in de volledige gebruikershandleiding op lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle vermelde handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

POL DODATKOWE INFORMACJE. Podane informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowe opisy, kroki podłączenia i obsługi, certyfikaty, warunki gwarancji są dostępne w pełnej instrukcji obsługi na stronie internetowej lorgar.com/drivers-and-manuals. **Producent:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością odpowiednich właścicieli.

POR INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES. As informações fornecidas estão sujeitas as alterações sem aviso aos utilizadores. Informações atualizadas e descrições detalhadas, passos de ligação e operação, certificados, condições de garantia são disponíveis no manual completo do utilizador na página web lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas comerciais e nomes de marcas mencionados são propriedade dos seus respetivos proprietários.

RON INFORMAȚII SUPLIMENTARE. Informațiile conținute în prezentul document pot fi modificate fără a fi notificate utilizatorilor. Informații actualizate și descrieri detaliate, pași de conectare și operare, certificate, condiții de garanție sunt disponibile în manualul de utilizare complet la lorgar.com/drivers-and-manuals. **Producător:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricat în China. Pentru data de fabricație, vezi ambalajul. Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

RUS ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Приведенная информация может быть изменена без уведомления пользователей. Актуальная информация и подробное описание, этапы подключения и эксплуатации, сертификаты, гарантийные условия доступны в полном руководстве пользователя на веб-странице lorgar.com/drivers-and-manuals. **Производитель:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

SLK ĎALŠIE INFORMÁCIE. Informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobné popisy, kroky pripojenia a obsluhy, certifikáty, záručné podmienky sú k dispozícii v kompletnej používateľskej príručke na stránke lorgar.com/drivers-and-manuals. **Výrobca:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby pozrite na obale. Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov.

SLV DODATNE INFORMACIJE. Zagotovljene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejšje informacije in podrobni opisi, postopki priključitve in delovanja, certifikati, garancijski pogoji so na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani lorgar.com/drivers-and-manuals. **Proizvajalec:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus

(Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse navedene blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov.

SPA INFORMACIÓN ADICIONAL. La información aquí contenida está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. La información actualizada y las descripciones detalladas, los pasos de conexión y funcionamiento, los certificados y las condiciones de garantía están disponibles en el manual de instalación y operación completo en lorgar.com/drivers-and-manuals. **Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Chipre). Hecho en China. Fabricado en China. Consulte el envase para ver la fecha de fabricación. Todas las marcas y nombres comerciales mencionados son propiedad de sus respectivos dueños.

SRP DODATNE INFORMACIJE. Ove informacije mogu se menjati bez najave korisnicima. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, faze njegovog povezivanja i korišćenja, certifikati, uslovi garancije sadržani su u kompletnom korisničkom priručniku dostupnom na lorgar.com/drivers-and-manuals. **Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101 Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum prouzvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i njihovi nazivi su svojina njihovih vlasnika.

UKR ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ. Наведена інформація може бути змінена без попередження користувачів. Актуальна інформація та детальний опис, етапи підключення та експлуатації, сертифікати, гарантійні умови доступні у повному посібнику користувача на сайті lorgar.com/drivers-and-manuals. **Виробник:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на пакуванні. Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників.

UZB QO'SHIMCHA MA'LUMOTLAR. Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Eng so'nggi ma'lumotlar va batafsil tavsiyalar, ulanish va foydalanish bosqichlari, sertifikatlar, kafolat shartlari lorgar.com/drivers-and-manuals veb-sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud. **Ishlab chiqaruvchi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ko'rsatilgan barcha savdo belgilari va ularning nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi.



ENG This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية ، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات إنتاج المعدات الكهربائية والإلكترونية وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. تخضع هذه المعدات للتخلص منها بشكل منفصل في نهاية فترة خدمتها. ولا يسمح بالتخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات الحضرية غير المصنفة حيث سيضر ذلك بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات ، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى نقطة إعادة تدوير محلية. للحصول على المزيد من المعلومات ، يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

AZE Bu simvol onu göstərir ki, cihaz utilitasıya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların (WEEE), onların batareya və akkumulyatorlarının istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilitasıya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, onun elektrik və elektron detallarının çəşidlənməmiş şəhər tullantıları ilə birlikdə utilitasıya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Cihazın və onun akkumulyatorunun utilitasıya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli emal məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilitasıya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

BOS Ovaj simbol znači da se otpadna električna i elektronska oprema (WEEE) kao i njene baterije i akumulatori treba da budu uredno zbrinuti u skladu s propisima prilikom odlaganja. U skladu s propisima oprema na upotrebno roka podliježe posebnom odlaganju. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulator, električne i elektronske dijelove i pribor zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaja i akumulatora treba ih vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

BUL Този символ указва, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Tento symbol označuje, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte je vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι κατά την απόρριψη αυτού του προϊόντος, πρέπει να ακολουθείτε τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και τις μπαταρίες του. Σύμφωνα με τους κανόνες, ο εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της δεν πρέπει να απορρίπτονται ως αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα καθώς αυτό θα είναι επιβλαβές για το περιβάλλον. Για την απόσυρση της συσκευής σας και της μπαταρίας της, πρέπει να τα επιστρέψετε στο σημείο πώλησής σας ή να τα μεταφέρετε σε μια τοπική μονάδα ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

EST See sümbol näitab, et seadme, selle patareide ja akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete määrust. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohalikku ringlussevõtukeskusesse. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut

cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to šteti okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékezelő szolgálathoz.

HYE Այս խորհրդանշիչը նշանակում է, որ սարքը օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել Էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE), դրա մարտկոցների և կուտակիչների արտադրության թափուների հետ աշխատելու կանոններին: Կանոնների համաձայն, ծառայության ժամկետի ավարտին սարքավորումը ենթակա է առանձին օգտահանման: Չի թույլատրվում սարքը, դրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, էլեկտրական և էլեկտրոնային մասերը օգտահանել չտեսակավորված քաղաքային թափուների հետ միասին, քանի որ դա վնաս կհասցնի շրջակա միջավայրին: Սարքը և դրա կուտակիչը օգտահանելու համար դուք պետք է վերադարձվեք վաճառքի կետ կամ հանձնվեք տեղական վերաձևակման կետ: Սահմանափակ տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափուների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

KAT ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტროლი და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების წარჩენებთან (WEEE), მათ ბატარეებთან და აკუმულატორებთან მოქცევის წესების დაცვა. წესების თანახმად, ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ მოწყობილობა ექვემდებარება განვალევებული უტილიზაციას. დაუმუშავებელია მოწყობილობის, მისი ბატარეების და აკუმულატორების, ელექტროლი და ელექტრონული დეტალების უტილიზაცია ქალაქის დაუზრისხებელ წარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოს ზიანს მიაყენებს. მოწყობილობის და მისი აკუმულატორის უტილიზაციისთვის საჭიროა მათი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბრუნება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. უფრო დანწრილობითი ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ საყოფაცხოვრებო წარჩენების მართვის სამსახურს.

KAZ Бұл белгі құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын қысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LAV Šis simbols norāda, ka atbrīvoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jāilikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

LIT Šis simbolis nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklę. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

NLD Dit symbool betekent dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen voor het weggooien van het apparaat en de batterijen en accu's die erin zitten. Volgens de regels moet apparatuur aan het einde van de levensduur afzonderlijk worden afgevoerd. Het apparaat, de batterijen en accu's, elektrische en elektronische onderdelen mogen niet worden weggegooid als ongesorteerd gemeentelijk afval, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u het apparaat en de accu wilt weggooien, moet u ze terugbrengen naar het verkooppunt of naar een plaatselijk recyclingpunt brengen. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

POL Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, sprzęt musi być utylizowany oddzielnie po zakończeniu okresu użytkowania. Nie należy wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów, części elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ szkodzi to środowisku. Aby zutylizować urządzenie i baterię, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów komunalnych.

POR Este símbolo significa que deve seguir os regulamentos relativos aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE) para a eliminação do aparelho, das suas pilhas e acumuladores. Conforme os regulamentos, o equipamento deve ser eliminado separadamente no final da sua vida útil. Não elimine o aparelho, as pilhas e os acumuladores, as peças elétricas e eletrónicas com os resíduos urbanos indiferenciados, pois isso prejudicará o ambiente. Para eliminar o dispositivo e a seu acumulador, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON Acest simbol indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesorii electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesorii electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Этот символ означает, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE), его батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, электрические и электронные детали вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройства и его аккумулятора их необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

SLK Tento symbol označuje, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave, baterij in akumulatorjev upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba opremo po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnih in elektronskih delov ne odlagajte skupaj z nerazvrščenimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. Napravo in baterijo lahko zavržete tako, da jo vmete na prodajno mesto ali jo odnesete v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjstskih odpadkov.

SPA Este símbolo indica que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP Ovaj simbol znači da kada odlazate uređaj, njegove baterije i akumulator, kao i njegovu električnu i elektronsku dodatnu opremu, morate da poštujete propise o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i akumulatora. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaze na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батарей та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB Ushbu belgi qurilmani utilitatsiya qilishda elektr va elektron jihozlar (WEEE) chiqindisi, uning batareyalari bilan ishlash qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, jihoz xizmat muddati tugagandan so'ng alohida utilitatsiya qilinishi kerak. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, elektr va elektron qismlari ajratilmagan maishiy chiqindi sifatida utilitatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Qurilmani va uning akkumulyatorini utilitatsiya qilish uchun ulami savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtasiga topshirish kerak. Batafsil fasilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.



LORGARTM

READY TO PLAY

ENG: WARRANTY CARD **ARA:** بطاقة الضمان **AZE:** ZƏMANƏT TALONU
BOS: GARANTNI LIST **BUL:** ГАРАНЦИОННА КАРТА **CES:** ZÁRUČNÍ LIST
DEU: GARANTIESCHEIN **ELL:** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ **EST:** GARANTIKAART
FRA: BON DE GARANTIE **HRV:** JAMSTVENI LIST **HUN:** JÓTÁLLÁSI JEGY
HYE: ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ԶԱՐՏ **KAT:** საგარანტიო ტალონი **KAZ:** КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ
LAV: GARANTIJAS TALONS **LIT:** GARANTINIS TALONAS **NLD:** GARANTIEKAART
POL: KARTA GWARANCYJNA **POR:** CARTÃO DE GARANTIA **RON:** CARD
GARANTIE **RUS:** ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **SLK:** ZÁRUČNÝ LIST
SLV: GARANCIJSKA KARTICA **SPA:** TARJETA DE GARANTÍA **SRP:** GARANTNI
LIST **UKR:** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН **UZB:** KAFOLAT TALONI

ENG: Product name **ARA:** اسم المنتج **AZE:** Məmulatın adı **BOS:** Naziv proizvoda
BUL: Име на продукта **CES:** Název výrobku **DEU:** Produktname **ELL:** Ονομασία
προϊόντος **EST:** Toote nimi **FRA:** Nom du produit **HRV:** Naziv proizvoda **HUN:** Áru
neve **HYE:** Ապրանքի անվանումը **KAT:** ნაკეთობის დასახელება **KAZ:** Өнім атауы
LAV: Produkta nosaukums **LIT:** Gaminių pavadinimas **NLD:** Productnaam
POL: Nazwa produktu **RON:** Denumirea produsului **RUS:** Название изделия
SLK: Název výrobku **SLV:** Ime izdelka **SPA:** Nombre del producto **SRP:** Naziv
proizvoda **UKR:** Назва виробу **UZB:** Mahsulot nomi

ENG: Serial number **ARA:** الرقم التسلسلي **AZE:** Seriya nömrəsi **BOS:** Serijski broj
BUL: Сериен номер **CES:** Sériové číslo **DEU:** Seriennummer **ELL:** Σειριακός αριθμός
EST: Seerianumber **FRA:** Numéro de série **HRV:** Serijski broj **HUN:** Sorozatszám
HYE: Սերիական համարը **KAT:** სერიის ნომერი **KAZ:** Сериялық нөмірі
LAV: Sērijas numurs **LIT:** Serijinis numeris **NLD:** Serienummer **POL:** Numer seryjny
RON: Numar serial **RUS:** Серийный номер **SLK:** Sériové číslo **SLV:** Serijska številka
SPA: Número de serie **SRP:** Serijski broj **UKR:** Серійний номер

ENG: Purchase date **ARA:** تاريخ الشراء **AZE:** Alış tarixi **BOS:** Datum kupovine
BUL: Дата на закупуване **CES:** Datum prodeje **DEU:** Kaufdatum **ELL:** Ημερομηνία
αγοράς **EST:** Müügikuupäev **FRA:** Date de vente **HRV:** Datum prodaje **HUN:** Az
eladás dátuma **HYE:** Քնման ամսաթիվը **KAT:** შეძენის თარიღი **KAZ:** Сатылған күні
LAV: Pārdošanas datums **LIT:** Pardavimo data **NLD:** Aankoopdatum **POL:** Data
zakupu **RON:** Data cumparării **RUS:** Дата покупки **SLK:** Dátum predaja **SLV:** Datum
nakupa **SPA:** Fecha de venta **SRP:** Datum kupovine **UKR:** Дата купівлі **UZB:** Xarid
sanasi

ENG: Seller stamp **ARA:** البائع ختم **AZE:** Satıcının möhürü **BOS:** Pečat prodavca
BUL: Печат на продавача **CES:** Razítko prodejce **DEU:** Stempel des Verkäufers
ELL: Σφραγίδα πωλητή **EST:** Müüja pitser **FRA:** Cachet du vendeur **HRV:** Pečat
prodavača **HUN:** Az eladó bélyegzője **HYE:** Վաճառողի կնիքը **KAT:** გამყიდველის
ზეგედი **KAZ:** Сатушының мөрі **LAV:** Pārdevēja zīmogs **LIT:** Pardavėjo antspaudas
NLD: Zegel van de verkoper **POL:** Pieczęć sprzedawcy **RON:** Ștampila cumparatorului
RUS: Печать продавца **SLK:** Pečiatka predávajúceho **SLV:** Pečat prodajalca
SPA: Sello del vendedor **SRP:** Pečat prodavca. **UKR:** Печатка продавця **UZB:**
Sotuvchi muhri

lorgar.com/for-users

ENG: You can download the full-size warranty card here. **ARA:** يمكنك تنزيل بطاقة الضمان
الكاملة من هنا. **AZE:** Tamölçülü zəmanət talonunu buradan yükləyə bilərsiniz.
BOS: Ovdje možete preuzeti garantni list u punoj veličini. **BUL:** Можете да изтеглите
пълната гаранционна карта от тук. **CES:** Zde si můžete stáhnout záruční list v plné
velikosti. **DEU:** Hier können Sie eine Garantiekarte in Originalgröße herunterladen.
ELL: Εδώ μπορείτε να κατεβάσετε μια κάρτα εγγύησης πλήρους μεγέθους **EST:** Siit
saate alla laadida täissuuruses garantiikaardi. **FRA:** Vous pouvez télécharger ici une
carte de garantie en taille réelle. **HRV:** Kompletni jamstveni list možete preuzeti ovdje.
HUN: Itt letölthet egy teljes méretű jótállási jegyet. **HYE:** Այստեղ դուք կարող եք
սերբեռնել ամբողջական չափի երաշխիքային քարտ **KAT:** აქ თქვენ შეგიძლიათ
ჩამოტვირთოთ სრული საგარანტიო ტალონი **KAZ:** Толық өлшемді кепілдік
талонын осы жерден жүктеп алуға болады. **LAV:** Šeit varat lejupielādēt pilna izmēra
garantijas karti. **LIT:** Čia galite atsisiųsti pilno dydžio garantinį taloną. **NLD:** Hier kunt u
een garantiekaart op volledige grootte downloaden **POL:** Tutaj można pobrać
pełnowymiarową kartę gwarancyjną **RON:** Aici puteți descărca un card de garanție în
mărire naturală. **RUS:** Здесь вы можете скачать полноразмерный гарантийный
тalon. **SLK:** Tu si môžete stiahnuť záručný list v plnej veľkosti. **SLV:** Tukaj lahko
prenesete garancijsko kartico v polni velikosti. **SPA:** Aquí puede descargar una tarjeta
de garantía a tamaño completo. **SRP:** Garantni list u punoj veličini možete preuzeti
ovde. **UKR:** Тут можна скачати повнорозмірний гарантійний талон. **UZB:** Bu yerdan
siz to'liq o'lchamli kafolat talonini yuklab olishingiz mumkin